2089 1892 ՄԱՅԻՍ 8 ՇՈՒՐԱՄ 1309 ՇԵՎՎԱԼ 23 ՍԿՍԻԶԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԵԻ ԾԱՐԳԻՅԵ

ԱԳՈՆԻ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պրէտ	6 պրէտ	3 պրէտ
ՍԹԱՄՓՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէկնելիէ 20 գրուշան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՐԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԻՆՍԱԼԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Տարեկան, 2նամսեայ եւ եռամսեայ գրաստներ 5
Կիսամեայ տարեկան 11ի 10ը. կամ. » 5
Մեկնելու նախքան տարի պէտք է մեկնաբանել գրասենեակս եւ տարբերութիւնը լրացնել. եթէ օրագրատէրը հակառակ չի գրեր, նորոգութիւնը համարուի ընդունուած։

Խմբագրատեղի, Գրասենեակ Գասպ Աղի Ճանապարհին մէջ, Ամենայն Գասպ Աղի Ճանապարհին մէջ։ Ձեռագիրներ մերժուած կամ կրճատուած չեն տրուիր։ ՏԻԳՐԱՆ ՀՐՎԷԼԻԷՆԵԱՆՆ միւրատաբ օրուան։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տախիլիյէ նաղբը Բիֆաթ բաշա վէ Զապթիյէ նաղբը Նազիմ պէյ էֆ. հազարաթը տիւն Մարպէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիրէյի խալ ու թելագրը էյլէմիշլէր տիր։

—Սարարազամ հազրէթլէրի՝ էվվէլքի ազշամ Զապը Ալիտէն էնտի ավտէթինտէ, Պէյօղլանտա քահին Ա. վոթրիա սէֆարէթխանէսինէ ուղրարարագ սէֆիր Զարօն Դալիս էլէ միլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Ալաֆր. մարիսին Հեկունճի կէլէճէք սալը կիւնիւ ինկիլթերրա գրալիցասընը եէվմը վէտատթի օյագ մրնատէպթիլէ ինկիլթերրա սէֆիրի Սըր Գլոդֆօրտ Թարֆընտան պիր պազէ զիրաֆէթի բէշխատսի միսամմէտ պուլնմրշ, վէ պունը իչիւն շիմարտէն իրեագ իտէլէրէ տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ միլթէվէֆա Ահմէտ Վէֆիգ բաշանը էսերի օյան «Լէհճէի Օսմանի» նամ Թիւրքճէ քիթապընտան 480 թագբմընը մէզքէպլերէ թէվզի օլունագ իւզրէ ինալթի վէ իհսան պուլուրմշլար տրը։

—Թէվֆիրը տուլուն լայիհաի մանիւմէսինի թէտգիգ մէմուր գասմ սիոնը ալի՝ տիւն տախի Զապը Ալիտէ Սարարազամ հազրէթլէրիին թահթը բիլասէթինտէ ագաբ իճթիհատ իտերէք կէճ վագթա գատար իճրատ միւգաբէրաթլա իշթիղալ էյլէմիշ տիր։

—Իսթինաֆ միւտաաիի ուսմանի խալիտ պէյ հազրէթլէրի՝ Իզմիր սանճաղը մէհքիմինի թէկթիր իթմէք իւզրէ պիր գաչ կիւնէ գատար մահալը մէզքիրէ կիտէճէք տիր։

—Իրանսէֆիրի էսէտուլլահ Խան հազրէթլէրի՝ պիր իքի կիւնանչ պէրու նամիագ պուլնտրղընտան, Խորիհիւ նէզարէթի թարաֆընտան թերճէման կիւլլայեան Միքայէլ էֆ. հազրէթլէրի իսթիֆատրբ խաթր զմանտա տիւն սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Կէլէճէք սալաթը. օգոստոսըն 7սինտէ Գրիքսելտէ ինիգատ իտէճէք օյան պիր գօնկրէտ ուսմանը ճինաիյէ հագգընտա պազը մուգարրերաթ իթթիֆաղ մուսամմէմ օլուպ, տիւվելը սարբէ կիպի Սալանաթը Սենիրէնին տախի մէզքիւր գօնկրէյէ իշթիրաքը՝ Գէլճիգա հիւքիւմէթինճէ պիթթասիմ օլ պագատ պիր տավէթնամէ թանզիմլէյէ Տէրսաատթ սէֆարէթինէ իրսալ գրլընմրշ, վէ սէֆարէթը մէզքիւր թարաֆընտան տախի մէզքիւր տավէթնամէ՝ պա թագրիր Խորիհիւ նէզարէթինէ թագտիմ օլընմշլարտր։

Գարիպէն երինէ Գրիքսելտէ ինի գատա իտէճէք օյան ֆէնտր վէտատթ գօնկրէսինէ հիւքիւմէթը Սենիւ տախ տավէթ օլընմագա, Մէքթէպ թրգպիւրի Շահանէ ֆէնտր վէտատթ մուալլիմի գօլագասը Գէսիմ էօմէր պէյ իլէ հրֆիւս սրհհէի ուսմանի գագսընտան Ցենէրլի Բավլաքի էֆ. մէզքիւր գօնկրէյէ մուրախասա թայէն գելընմրշլար տրը։

—Ռում Բաթրիգի Նէոֆիթօս էֆ. հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն բիճա գաթրնտա Գատրքէօյ մէթրօբօլիտի Եվգաքիս էֆ. իլէ, Մ. Սիմէոն Բարատաքի վէ Մ. Լաֆօն վէ Մ. Բ. Ֆօսգօյօ պուլընտրղը հալատ պիր հուլ վարօրբյա Գնալը ատաա ազիմէթլէ, ճեզիրէի մէզքիւր Ռում վէ Երմէնի մէքթէպլերի չակիրատներ թարաֆընտան իսթիղալ օլընմշ, նազմէլէր թէրենիմաթյա մէքթեգ մուալլիմլերի թարաֆընտան մահալլի մանասթիրներնա կէօթրիլմիշ տիր։

Բաթրիգ Նէոֆիթօս էֆ. հազրէթլէրի՝ մանասմրը զիարէթ վէ ճեզիրէի մէզքիւրէնին թէրէսինտէ պիր ազ թէֆէրրիւճ իթթիքատն օնրա քէնտիւէ իքրամէն գէչիրտ օյրան զիթֆէթատ հազրը պուլնմրշ վէ էօյլէնտէն սօնրա մանասթիրներան միֆարէգաթլա Գուրկազ ատասընա ազիմէթ իթմիշ վէ կէճէյի օրատաքի Այ Եորկի մանասթիրընա իմրաք իտերէք տիւն սագահ Ցենէր Բաթրիգխանէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Տէրսաատթ բրնթրվարը չիրքէթինին հիսատարան մէճլիսը ումումիսի պու կիւն ագտը իճթիմա իտեճէկինտէն, չիրքէթը մէզքիւրէ մէճլիսը իտարէի ագասընտան Մ. Կրբանէ՝ պու իճթիմատա հազրը պուլրնմագ իւզրէ Բաբիկտէն վագի ու զէմանբյա հարէքէթ իտէսէտիկի ճիչէթլէ, էվվէլքի ագշամ վիբրատա իտէն Շարգ սիրամի գաթարբյա չէհրիմիզ կէլէմէմիշ տիր։ Շիրքէթը մէզքիւրէ պաղ քահթիպի Մ. Օգինոյէ, մէճլիսը իտարէ ազասընտան Մ. Տելբէշ՝ Տէրսաատթէ վագի ու զէմանբյա կէլմիշ գրագրերընտան, պու կիւնքի իճթիմատա հազը պուլրնաճագլար տրը։

—Էտիրնէտէ պուլրնան Թօքը Թագիպ գօլաղասը Ցարութիւն էֆ. նին՝ էտիրնէտէքի Ֆրանսրդ խանթանէսինտէ մէճճանէն իճրա էյլէտիկի պիր գաչ ամէլիաթը ճերրահիւտէ իպազ իթթիկի էսերը մէհարէթ վէ սատագաթ նազրը թագտիրէ պլընարագ, մուսթիւէյին իչպու խրտամթը ինանիլէթ քէտարանէսինէ պիր նիշանէի չիւքրան օյագ իւզրէ Ֆրանսա ագատէմիասը թարաֆընտան Բալմ ա'Օֆիսիէ սիատասը իհտա օլընտրղը իշխարմիշ տիր։

—Տիւն էվզոֆ նէզարէթինտէ նազրը Ղալիպ բաշա հազրէթլէրի նին թահթը բիլասէթինտէ էրքէտանը նէզարէթտէն միւրեթթեպ պիր գօմիսիօն ինիգատ իտերէք կէճ վագթա գատար իճրատ միւգաբէրաթլա իշթիղալ էյլէմիշ տիր։

—Մէքթէպը հարպիէտէն պու ամէնէ բիատ միւգազիմը սանիրկիւլ չրգան էֆէնտիլերտէն 7սի՝ խասա, 26սը՝ Իքինճի (Խարէնէ), 24սի՝ Իւչիւնճիւ (Մանասթը), 34սի՝ Տէօրտիւնճիւ (Երզինկեան), 21ի՝ Գէչինճի (Շամ) վէ 16սը՝ Ալթընճը (Պաղատատ) օրատի հիմայուլնարա թէվզի վէ թագսիմ օլընմշլար ղալը։

—Պէյօղլանտա Շիշլի ճիվարընտա սաքինէ կէնճ պիր Ռում գրզը՝ միւպթէլա օլարդը վերէմ իլէթինին էյիլէյճէէյինտէն գաթը իւմիտ իտէրէք, մէէյսուսիյէթինանէն նաչի թէլէքը նէքս իչիւն էվվէլքի կիւն քէնտի քէնտիւինի խանէսի բենճերէսին տէն սօգաղտ ամրզպ անիտ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլանտա Ֆէրիտիյէ ճիվարընտա Գարկա սօգաղընտա Զըրագ եանլարը խանէսին՝ կէչէն ագշամ խանէ խալգը թասատա իքէն 3ինճի գաթտան խըրսրզ կիրէրէք, մագազան պիր ալթուն սատթ իլէ պիր պիւէզիք վէ պիր երիզիք վէ 40 լիրա Օսմանի իլէ 8 սիմ մէճիտիյէ սըրգաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Սիթազօլատա չարշուի քէպիրտէ եանքէսիճիին պիրի՝ քէթէպտէն պիր զաթը 10-12 լիրա գատար նագտը հավի օյան բարա քէսէսինի չարբրզ սավուշմրշտր։

—Եանէա տախիլինտէ Բէրմէտի մուխթարրը՝ իքի չախսը մէճճուլ թարաֆընտան գաթլ իտիլիկի՝ տիւն վարիա օյան խուսուսի պիր թէլէկրաֆտան անլաշրմրշ տրը։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Մրբէֆթէ գազասընտա Զալթինոզ գարիյէսինտէ կէչէն բազար կիւնիւ էհալիտէն պիր գաչ չախս պէյնինտէ միւնազարա զուհուր իթմէքլէ, Մրբէֆթէ գայմագամ վէքիլի՝ իւզուր գատար ժանտարմա իլէ պիրլիքտէ մահալը վագտայա կիտերէք, եէքտիկէրինի ճերհ իթմիշ օլանլար տերտեամ իտիմիշլէր տիր։

—Մագրիբէօյլանտ Ռում քիլիսէ սինտէ գուզու պուլան սրրգաթը միւթեճասրրլարը՝ Պասմախանէ մէյլի ատպրգասընտան Ցարէնտէլի Օսմանէա իլէ Իսկիւտարը ֆիրարի Բրիսատիրը օլտուղը՝ իճրա գէրլանան թահգիգաթտան անլաշրլ մաղա, մէրգուսլար թահթը թէվգիֆէ ալընմշլար տրը։

ԻՏԼԱՍ

Զարշուի քէպիրտէ Զէննէճիլէր սօգաղընտա Զիւրիի խանընտա 12 նիւմէրօլը օտատա մուգիմ մանիֆաթուրա վէ իրլիք թիւճճարընտան Թուսա Վասիլիունը էվվէլքի կիւնտէն իրիկարէն իրիւսարնա վէ քէնտախնէն հապս ու թէվգիֆինէ իքինճի մահբէմէի թրճարէթէն գարար վերիլմիշ տիր։

ՋՕՂՐԱՖԻՕՆ ՄԷՐԹԻՊ

Պէյօղլանտա Ռում ճէօմաաթը էրքէք ալակիրտանընա մախաուս օլարագ, Բաբիգալ մուգիմ Խրիսթաքի Զօղրաֆօն էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան ինչա իմտիրիլճէք օյան մէքթէպին վագը էտա բէսմի տիւն սապահ իճրա օլընրպ, բէսմը մէզքիւրտէ Բանալիա քիլիսէսի բիսգօրօսը Եէննանտիրոս էֆ. իլէ, Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆինին վէքիլի Գալիատի պէյ, Պէյօղլու քիլիսէսի ճեմիրէթի ագասը, ինչանթա նէզարէթ իտէճէք գօմիսիօն հէյէթի վէ ինչանթը սիյասարի Մ. Բէրբիլէս Ֆօթիտիս էֆ. հազը պուլնմրշլար, վէ Պէյօղլու մէքթէպի մէսուտիր, մուալլիմ վէ չակիրտանը մէքթէպին ինչա իտիլճէյի արատանը էթթաֆքընտա ատֆիպսէթէ օլմրշլար տրը։

Բիսգօրօս Եէննանտիրոս էֆ.՝ էվվէլա իպտիլատը էօսմ ու իճլալը հազրէթը Շէհրիարիրի միւթեղամմին պիր նուրգ իլատա իտիպ, պիճիմլէ հազրբուն ամինխան օլարգտան սօնրա պանիի մէքթէպ Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆ. հազրէթլէրին բիճահ ու սատաէթը հալի իչիւն տախի տուալատ իմմիշ, վէ պատէհու բէֆագաթընտա Պէյօղլու քիլիսէ ճեմիրէթի բէհսի Մ. Տ. Բասբալի, մէքթէպ հէյէթը իտարէսի բէհսի Մ. Վլասատարի, վէ միւսար Մ. Բէրբիլէս Ֆօթիտիս օլարդը հալատ թէմէլ ի չիւն գագրլմրշ օյան չուգուրա էնէրէք իլք թէմէլ թաշրը վագ իթմիշ տիր։

Մէղքիւր թէմէլ թաշը իլէ պէրապէր ալազամ սուլունը հավի պագը չիչէլէր իլէ, պիր գութու տէրուինտէ օլարագ Խրիսթաքի էֆ.ին բէսմինի հավի պիր միտալտա, վէ մէքթեպը մէզպուրը Սուլթան Ապտուլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմզ հազրէթլէրինին զէմանը սալթանաթլա ըրնտա վէ Իչիւնճիւ Նէոֆիթօսը Բաթրիգլիկի էանասընտա թէէսիս օլընտրղընը միւպէյյին տէրի իւզերինէ եառզլմրշ օյան թարէա տախի վազ օլընմշլար տրը։

Թ. Հէյէրը՝ տիւնքի նիւսխէմիզ նագլ իթթիկմիզ պէնոը մախսուսընը իբմալ իթմէք իւզրէ պու կիւն տախի աթիտէքի պէնտի նէշր իթմիշ տիր։

Տիւնքի նիւսխէմզտէ միւնտէրիճ օլուպ ախրէն սալթանաթը Սէնիյէի Օսմանիէնին իգտամաթը ճէլիկլէ վէ հիմէմաթը ալիւէսիլէ հուսուլէ կէլէն Բիւրտախան իսլահաթը հագգընտաքի իճմալիմրկի մասարուգաթը ամիլէ իլէ էքմալ իթմէք արզուսընտարզ։

Սալէի մէքեարիմվալէի Միւլիքեառնէտ օսն սէնէլէր զարֆընտա էքթիսապլյա միֆթէխիր վէ միպահէր օլտուղրմզ թէրազգրյաթը միւթենէվիա գավի պիր էսաս թէհհարրի իտիլէք իլճապ իտեր իսէ, իչպու էսասը ալինէն էֆքեար վէ իրատաթը Սէնիրէի քիթիսթաթ. նի տախիլինտէ օյտուղնա հիւքմ իտիլմէք՝ սուլթագ իլ վուգու օյան աճվալտէն տիր։

Շէհրիարը քէմալաթերվէր է. ֆէնտիմզ հազրէթլէրինին թէտվիրը ումուրը տեվիէթ վէ թէնսիգը մուամելաթը հիւքիւմէթ խուսուսընտա հէր պաբ նազրը շիւքրան իլէ կէօրիւլէն մուվաֆֆագրյաթը ճեվիլէի Ճրհանպանիէրերին են պիրինճի նիւմուէ տախի՝ Բիւրտախան գրթա սրընը ախզ իթթիկի սուէրը իսլահրիւ տիր։

Մալիսը ումում օյտուղը իւզրէ Բիւրտախան գրթասը՝ պիր զէման լաբ մէհքիմը նիզամիէ նամբնը ի շիթմէմզ վէ հվայիր մէտենիւէ իլէ գաթիրէն գապուլը թէվֆիգ իտեմէ յէճէք տէրեուէի պէտվիլիմտ գմվրզ իքէն, պու կիւն օրաղարտա մէհարիմը նիզամիէ վէ ատիլիմիզ սուրէթը սուլթանագտէտ թէշքիլ պուլրլարագ մէսաղիհը ապտա հիւանու թէսվիրէ իտիլմէքտէ տիր։

Պու ըիւթպէ իսլամ՝ ժանտարմա թէնսիգաթյա տախի պիր տէրեճ տահա թէրթիպ պուլրրլարագ, հիւանէ ինզբպաթը մէմալիք խուսուսընտա չէվագիմը զարուրիւէտէն օյան պիր թէտպիրը միւհիմմ թէեսիս իտիմիշ տիր։

Մէվէլէթթը մէղքիւրէ տախիլինտէ հարնրզ ումուրը ատիլէ վէ ինզբպաթիէ խուսուսընտա սէրտ իթթիկիմիզ շու իքի միւհիմմէի իտարէ՝ զէհէլէնն նազարը տրդգաթտա քէսալը ազամէթ իտեճէք ատարը մուվաֆֆագրյաթը հիւքիւմէթը Սենիրէնէն օյտուղը միսիյլու, մէտարիթը ինզբպաթը մէմալիք խուլեագ իչիւն են պէօրիւ ալ էն միւէսսիր պիր միւրեմվիճը բուհանի վէ մատատի օյան թատմիրը մէքթեթիպ գազիրի միւթեճասրը տախի սիւքիրէ կէչէսէյիդ։ Հիւքիւմէթը Սենիրէի Օսմանիէ՝ պու տագիգատ ալիրէ յի քէմալը սիրաթլա տերբի չը նազարը տիգգաթ պուլուրարագ, Բիւրտախան տախիլինտէ նիճճ նիճճ միւեսսէսատը իպթիտայիէ մէտարիֆ իլէ, թերագգի մէտարիֆ իչիւն իթթիխազ վէ թէտարիքի լայիւտ օյան թէտապիր վէ վեսայիլ իսթիմալ պուլուրմագտա տեվամ կէօսթէրմէքտէ տիր։ Մէտարիֆը ումումիյէնին պիր քերրէ Բիւրտախանտա հասել իտեճէյի թէեսիրատը նաֆիտ վէ հասէնէտէն սալթանաթը Սենիրէնին իսթիհսալ իտեճէյի սէվերատը ատատէյի չուրատա պիր գաչ քելիմէ իլէ խլասա իմմէք լիզում, գավի աէրեճեսինտէ կէօրիւնիյօր։

Մէտարիֆը ումումիյէնին Բիւրտախան հազգընտա մասրուֆ վէ թէնսիսի մասրուֆ պուլրրլան իգտամաթը տեվիէթտէն՝ պայլճա իքի ֆահտէի միւքիյէ հուսուլէ կէլիրքի, պունլարդն պիրինճիսի՝ չերքեֆը մէտենիյէթն ատնշրլմասը, վէ տի կէրի տախի՝ հէյէթը մէճմուաի Օսմանիյէ իւզերինտէ չեհրերը զիրիգ թիտարը հրվայէթ վէ սաթքէթ հիւքիւմիրնիւ ճամի օյան տեվիէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին իսլահաթը ախրէսի իչիւն պիր թագրմ երպապ իլմ ու մէսարիֆին եէթիչտիրիլմէսի տիր։

Իշթէ չու իքի նօգթա ալիյէ՝ իտամէի չեվքէֆ վէ տեվիէթ վէ իսթիգրարը սաթվէթը հիւքիւմէթ կիպի միհամը ումուրը Սալթանաթը նրքսը նէֆիսը հիւմայունպարքնտա ճեմ պուլուրմշ օյան Սուլթանը պիմարանի էֆէնտիմզ հազրէթլէրինին մաղհարիյէթը մուգատատէի հիւմայունպարը ճիվիէի միւնիֆէսինէ տախիլ տիր։

Բիւրտախանտա հիւքիւմէթը Սենիրէի Օսմանիէնին հուսուլ կէթիրտիկի իսլահաթը ատատէյ պիր միսարիճ տահա իլվեսի՝ էսասը պահսրմրզը թէնվիր իտեճէք պայգա պիր չեյ եօգ մը։ Պրզ պու սիւվալէ էօյլէ պիր ճէվապը գաթի վերիրզ քի, օ տախի պու կիւն Բիւրտախան վէ հվայիսինին քէտմիլէն պիր հեյէթը ինզբպաթիէ թահգիգանտա պուլընաք։

Ռուսիոյ Գոնսթանդինոպ. պէյանընա կէօրէ, Իթալիա գրալը կէրէք Պէրլինէ էանտի ագիէթինտէ վէ կէրէք ավտէթինտէ Ֆրանգֆօրտա պիր գաչ սատաթ պիմթեվագգուֆ, ֆախրի գօմանտանը պուլընաղը «հիւսար» ալալրը մուալենէ իտեճէք տիր։

Աւսթրիա մալիյէ նազրը՝ տիւն Լէհ մէպուսան գիւլպինտէ իտարէի քելամ իտերէք։ Վալուիա թապիր օլընան մէսքիրատ ուսուլինին տարիրէի ինթիրգամա վազը իչիւն ագա օլընճագ իսթիգրազըն փալիզ պէտելի 9 միլիոն գատար օլաճաղընը վէ թէպտիլ ու թէվֆիրը թահվի լաթ իւզերինէ 1½ միլիոնլիգ պիր թասարրուֆքն գապալ օլաճաղընը վէ պիր ալչգ զուհուրինէ քենտիսինին ասա վէ գաթան մէյտան վէրմէ. յէճէկինի վէ իքի նէվ մատէն մէսքիւքատ ուսուլի հագգընտա Բարլամէնթօտա ճերէյտան իսլն միւզաքերաթ խիթամ պուլուրզը թարիխատ օլ պագատէքի պերինճի մուամիլէի մալիւնին վուգու պուլանաղընը վէ սիքքէ ալարընն թէպտիլ իւզերինէ ալմունը պահսլան մասը չիմտիլիք նագապլ իտուկինի պէյան իթմէյ տիր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ Վիէննա չեհրի իչիւն պէօրիւք ինչասթը նաֆիտ լարիհասընը գապալ իթմիշ տիր։

Գրալ իլէ Մ. Տելիճանի արասընտաքի իսթիլիֆը էֆքեարրն օէպէլերինտէն պիրի օլուպ թէրֆիի բիւթպէ պէի ասքերիէյէ տահը օյան լայիհա նէշր օրնմշլար տրը։ Էվիրիհան բրէնա՝ մրբիլիվալէդ բիւթպէսինէ թէրֆի օլընմշլար տրը։

Վիէննա 19 մայիս

Բոլիրիչ Գոնսթանդինոն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա գրալը կէրէք Պէրլինէ էանտի ագիէթինտէ վէ կէրէք ավտէթինտէ Ֆրանգֆօրտա պիր գաչ սատաթ պիմթեվագգուֆ, ֆախրի գօմանտանը պուլընաղը «հիւսար» ալալրը մուալենէ իտեճէք տիր։

Աւսթրիա մալիյէ նազրը՝ տիւն Լէհ մէպուսան գիւլպինտէ իտարէի քելամ իտերէք։ Վալուիա թապիր օլընան մէսքիրատ ուսուլինին տարիրէի ինթիրգամա վազը իչիւն ագա օլընճագ իսթիգրազըն փալիզ պէտելի 9 միլիոն գատար օլաճաղընը վէ թէպտիլ ու թէվֆիրը թահվի լաթ իւզերինէ 1½ միլիոնլիգ պիր թասարրուֆքն գապալ օլաճաղընը վէ պիր ալչգ զուհուրինէ քենտիսինին ասա վէ գաթան մէյտան վէրմէ. յէճէկինի վէ իքի նէվ մատէն մէսքիւքատ ուսուլի հագգընտա Բարլամէնթօտա ճերէյտան իսլն միւզաքերաթ խիթամ պուլուրզը թարիխատ օլ պագատէքի պերինճի մուամիլէի մալիւնին վուգու պուլանաղընը վէ սիքքէ ալարընն թէպտիլ իւզերինէ ալմունը պահսլան մասը չիմտիլիք նագապլ իտուկինի պէյան իթմէյ տիր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ Վիէննա չեհրի իչիւն պէօրիւք ինչասթը նաֆիտ լարիհասընը գապալ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Կաթողիկոս Տեղապահը Ց. Երեմիա Սրբազան՝ բեսմէն Բաթրիգխանէյէ պիր Թելեկրաֆ քեշիտ իտերբէ, սօն ինթիխապա Խրիմեան Սրբազանըն իթթիֆագը արա իլէ 72 բէյ գազանարագ պիրինճի, վէ նգմիրլեան Սրբազանըն տախի 50 բէյ գազանարագ իքինճի նազդեա ինթիխապ օլունարգլարը Բաթրիգ Ամեն. Ց. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինէ թէպլիգ ու իշար էյլէմիշ տիր։

Օթանպոլ թեմի բուհանի պատգամաւորը Օրմանեան Տ. Մաղաքիա Սրբազան՝ էշխատինտէն Բաթրիգխանէյէ մայիս 6 Թարիխիլէ աթթէքի թէլեկրաֆը քեշիտ իթմիշտիր։

«320 քիշիէ միւքեմմել պիր թասամ վերիլմիշ տիր։ Տեղապահ Սրբազան՝ հաշմէթլու Զօր հազրէթլերինին սրհհէթը ու ամիրէթի իչին իտաբէի ագտահ էյլէտիկի կիպի, պէն տախի՝ Սելթինը ազամ հազրաթքընը հուբրիյաթը տինիլէ իհսան վէ ինալէթ պուլուրարգլարընը, վէ մէճլիսը իսթիխապը հազրրընտ տախի ելթաքը պինիհայէի մէզքիւրէ ասարը ճեելիլէ վէ հեմիլեսինտէն սալթանաթը Սենիրէնին իսթիհսալ իտեճէյի մէսէրաթը ատատէյի չուրատա պիր գաչ քելիմէ իլէ խլասա իմմէք լիզում, գավի աէրեճեսինտէ կէօրիւնիյօր։

Մէճլիսը ումումիյէնին Բիւրտախան թանտա հասել իտեճէյի թէեսիրաթը նաֆիտ վէ հասէնէտէն սալթանաթը Սենիրէնին իսթիհսալ իտեճէյի սէվերատը ատատէյի չուրատա պիր գաչ քելիմէ իլէ խլասա իմմէք լիզում, գավի աէրեճեսինտէ կէօրիւնիյօր։

Մէճլիսը ումումիյէնին Բիւրտախան հազգընտա մասրուֆ վէ թէնսիսի մասրուֆ պուլրրլան իգտամաթը տեվիէթտէն՝ պայլճա իքի ֆահտէի միւքիյէ հուսուլէ կէլիրքի, պունլարդն պիրինճիսի՝ չերքեֆը մէտենիյէթն ատնշրլմասը, վէ տի կէրի տախի՝ հէյէթը մէճմուաի Օսմանիյէ իւզերինտէ չեհրերը զիրիգ թիտարը հրվայէթ վէ սաթքէթ հիւքիւմիրնիւ ճամի օյան տեվիէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին իսլահաթը ախրէսի իչիւն պիր թագրմ երպապ իլմ ու մէսարիֆին եէթիչտիրիլմէսի տիր։

Իշթէ չու իքի նօգթա ալիյէ՝ իտամէի չեվքէֆ վէ տեվիէթ վէ իսթիգրարը սաթվէթը հիւքիւմէթ կիպի միհամը ումումը Սալթանաթը նրքսը նէֆիսը հիւմայունպարքնտա ճեմ պուլուրմշ օյան Սուլթանը պիմարանի էֆէնտիմզ հազրէթլերինին մաղհարիյէթը մուգատատէի հիւմայունպարը ճիվիէի միւնիֆէսինէ տախիլ տիր։

Բիւրտախանտա հիւքիւմէթը Սենիրէի Օսմանիէնին հուսուլ կէթիրտիկի իսլահաթը ատատէյ պիր միսարիճ տահա իլվեսի՝ էսասը պահսրմրզը թէնվիր իտեճէք պայգա պիր չեյ եօգ մը։ Պրզ պու սիւվալէ էօյլէ պիր ճէվապը գաթի վերիրզ քի, օ տախի պու կիւն Բիւրտախան վէ հվայիսինին քէտմիլէն պիր հեյէթը ինզբպաթիէ թահգիգանտա պուլընաք։

Վասիլեան, Գօճապրյրգեան և Պարտիզպանեան ընտանիքները՝ իրենց խորին չնորհակալութիւնը կը մատուցանեն այն ամեն ազգականաց և բարեկամաց որք մասնակցելով իրենց սգոյն, հանեցան ներկայ գտնուիլ Տիկին Վարդուհի Վ. Վասիլեանի յուղարկաւորութեան արարողութեան։

Ա Զ Գ

Պէշիքթաշ Ս. Աստուածածնայ եկեղեցւոյս վագֆէն Իսկիւտար Ի. ճատիէ Սէթգաշի փողոց 25, 27, 29 թիւ 875 կանգուն գեանին կէսն Ս. եկեղեցւոյս մահիւլ մեացած է. ուստի ով որ գնել կը փափաքի պարտի իմանայէս մինչ 31 օր առէն ուրբաթ և կիրակի օրերն առաւօտեան մինչեւ ժամը 3 դիմել ի խորհրդարան թաղիս։

Ի Դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Դեր Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Գ. Ա. Խ--Վէրդ Տ. Տոդան
Պէշիքթաշ 26 ապրիլ 1892

8—5

ՊԷՕՑԻՒՐ ԳԸԹԱՏԱ
ԷՎԸՕՐԱ ԽԱՐԻԹԱՍԸ

Մէչկուր Քիչբէրթին սօն տէֆա նէչը իթթիկի խարիթասընտան թէրճէմէ օլընարագ մէվգբի ինթիրարէ վագ օլընան էվրօբա խարիթասը՝

Պէզմի վէ վերնիլի տուվարա սաբլանը, Ֆիյաթը 30 ղրշ. տրը։
Պէզմիզ ատիսի ֆի 45 ղրշ. տրը։
Տէրսը՝ Սուլթան Համամը ճիվարընտա Ուղուրլեան էֆ.ինին 5 նօմէրօլը քեաղրտանը մաղազասը օլտրը իլան օլընը։

8—5

ԻԹԱԼԻԱ.

Իթալիա բէխը վիւբէլոսը էապագ Մ. Գրիսբի՝ ախիբէն Նաբօլիտէն Բօմայա կէլէրէք քէնտիսինի զիլարէթ իտէն զէվաթտան պիբիսիլէ միւլագաթ էյլէտիկի էնտաէ, պու քէրբէ բիյաէթը վիւբէլայա թաին օլբան Մ. Ճիօլիթթիւ հիչ պիր մուխալէֆէթտէ պուլընմայարագ բրօկրամբը իհրա իթմէք ի. չիւն քէնտիսինէ վագթ պրբագճաղընը պէյան իթմիչ տիր։ Մ. Ճիօլիթթինին իհրա իտէհէյի բրօկրամ՝ պէրվէհհը աթի խիւլասա իտիլէպիլիր։

Պիր տէֆա պահրիւ վէ հարպիւ պիւժէյէրինի թաին ու թահտիա իտէրէք, թէնսիգաթը ասքէրիյէրին ֆբրգա միւնազալարընտան մասուն պիր հալէ վագը,

Իթիպարը հիւքիւմէթին՝ պիր էասը մէթին իւզերինէ պինասը,

Թահվիւթ պանգալարընին ահվալը հաղրբէյերիւլէ էմանէթ ատնարգալարը ուսուլինին իսլահը,

Եըմէնարքէր ինչաթքնա սէնէվի թախսիս օլբան մէգալիղին 30 միլեոն ֆրգ. թէնգիլի,

Մէարիֆը ուսուսիւլ իլէ իտարէի հիւքիւմէթին թանղիմ,

Եիմիւլ գասաբ բէք չօգ քիչիւէրին մուվաֆֆագբյէթսիզլիկինէ վէ տիւչէսինէ սեպեպ օլան Բօմա ինչաթը մեսէլէսինին թեսվիւեսի.

Ինչթ պիր թագբմ մեսաիլ քի, հայլի բէք միւչքիլ, Հէրքիւլ կէդէ պիր տէյիլ պիր գաչ բօլթիֆա գահրամանընին վիւճուտի զալբը քեաֆի տիր։

Մ. Գրիսբի՝ Մ. Ճիօլիթթինին՝ պունլարընը էօհտէսինտէն կէլէպիլմէսի թէսէնիլթբնտա պուլընագտան սօնրա, իլավէթէն չէօյլէ տէմիչ տիր։

«Իթալիանընը խարիճի բօլթիդաս՝ կէչմիչտէ նէ իտի իսէ, վէ չիմտի նէ իսէ, երնէ օհալ վէ մէվգբտա գալմայա մեճաուբ տբը։ Իթալիա՝ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իլէ օլան իթթիֆագընտա սատագաթտա պէր տէվամ տբը։»

* *

Բօմատա նէչբ օլբան նիմ բէսմի կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընին գարիպէն Գերլինէ միւթէսավվէր օլան սեյահաթտբը բրօկրամընա հիչ պիր իմպէտատիւլաթ վուգուս պուլմամչ տբը։ Շու գատաբ քի, գրալըն բէճագաթբնտա Բալէրմօյը մարգի տբ Բուանին (սապգբ բէխբ վիւքէլա) պուլընճագ իքէն, Բիէմոնթէլի Մ. Գրին (չիմտիքի խարիճիւ նազբբը) պուլընճագ տբբ։ Մ. Գրինին Ալէմանբբա թէվէհհիւհի պուլունտբը մալիւմ օլուտբընտան, Գերլին էհալիսինին քէնտիսինի քեմալը ալդբյա գապուլ իտէճէյլերի չիւպհէսիպ տիր։

---

(52)

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՔԻ ԳՕՃԱ

ՄԻԻԷԼԻՖԻ

ԱԼՊԻՐ ՏԷԼԲԻ

ՄԻԻԲԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գէլէմանա՝ Մ. Տօմինիքէ պիր եապանճը նազարը իլէ պագամայօր իտի, զիրա պու ատամը էթիէն թանըմըշ վէ սէվմիչ օլուպ, գարտաշ կիպի տէ իքիսի պիր պիրինէ պէնգէյօրլար իտի։ Էկէրչի Մ. Ժօֆրի թաամ իթմէք իչիւն էվմ կէլտիկինտէ պիր չէյ ֆիրգ իտէմէտի իսէ, սէպէպի չու տբբ քի, էն սէրթ վէ զալիմ գօճալար հէման տայմա էն զիյատէ ալտանբրլար։ Գէլէմանընն կէօզէրի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ բարլամագտա վէ պիր մէսէրբէթը հիւզնէնկիզ իշկար էյլէմէքտէ իտիլէր։ Լաքին պանքէր Ժօֆրի պիր վագթտան պէրու պէօյիւք պիր իշ օրթայա չընգարմագ թասավվուրընտա օլուպ գարբսընտան տա էմին կէօրիւնտիկինտէն, մէրգուսէյի գէլալբպ տբզգաթ իթմէյի խաթր ու խայալինտէն պիլէ կէչիրմէյօր իտի։

Գարը գօճա սուֆրատան գալդար գալգմաղ Մ. Ժօֆրի՝ գուբէ արապասընը՝ միւթատը օլտբը իւզրէ գօշտուրբպ հաղբրլաթտբ։ Գէլէմանս իլէ գօճասը՝ պիր եէրէ միւսաֆիրլիկէ վէ եախսա պիր ճէմիլէթէ կիթմէտիքէրինտէ՝ ագշամարը պիրլիքտէ ասա վագթ կէշիրմէզլէր իտի։ Օ ագշամը պանքէր՝ հիչ պիր պէհանէ պիւէ տէրմէյան իթմէկէ թէնէզզիւլ իթմէյիպ, քէյֆի էյլէ իսթէտիկի իչիւն տիշարը չընգէյօր իտի։ Գէլէմանս՝ չօգ տէֆա պէօյլէ եալընը գալտբը իչիւն թէշէքքի իթմէզ իտի։ Մինի մինի Անթուանէթ քէնտիսինէ քիֆայէթ իտէր իտի։ հէր

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ.

ՄԷԱՐԻՖԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷ

Պուլկարիսթանտա մէարիֆը ումումիւլ չու սոն սէնէլէրտէ բէք զիյատէ թերագդը էյլէմիչ տիր։

1889 սէնէսինտէ Պուլկարիսթանտա 3844 մէքթէպ պուլունարդը հալտէ, 1891 սէնէսինտէ 4193 ատէտէ պալիղ օլմըշ տբբ։ Մէքէսթիպբ մէզգիւրէէրին 2747սի Պուլկար, 1327սի Իսլամ, 46սը Բուլ, 39բ Եահուտի, 11ի Էրմէնի, 11ի Բրօթէսթան, 11ի Գաթոլիք վէ 1ի Բուլէն տիր։ Իչպու մէքթեպլէրէ 196,615ի էրքէք վէ 72,669բ գբզ չօճուգ օլարագ ճէվան 269,314 չակիրտ տէվամ իթմիչ տիր։ 1889տա իսէ չակիրտանընն մբգտաբը մէճմուբ 172,183տէն ի պարէթ իտի։

1889տա Պուլկար մէքթեպլէրինտէ 113,008 չակիրտ պուլունարդը հալտէ, 1891տէ չակիրտանընն մբգտաբը՝ 154,090բ էրքէք վէ 42,689բ գբզ օլարագ 196,779ա, վէ 1889տա Իսլամ մէքթեպլէրինին մեճմուբը չակիրտանը 52,262 ատէտ օլտուղը հալտէ, 1891տէ 34,950սի էրքէք վէ 26,560բ գբզ օլարագ 61,510ա պալիղ օլմըշ տբբ։

Բուլ մէքթեպլէրի չակիրտանը տախի թեզալիւտ իտուղ, պունլարտա 1889տա 3453 չակիրտ տէվամ իթմէքտէ իքէն, 1891տէ մբգտաբը մէզքիւր 4681է պալիղ օլմուշ տբբ։

1891տէ եահուտի մէքթեպլէրինէ 2324, Գաթոլիք մէքթեպլէրինէ 1378, Էրմէնի մէքթեպլէրինէ 623, Բրօթէսթան մէքթեպլէրինէ 266 վէ Բուլէն մէքթեպինէ 85 չակիրտ տէվամ էյլէմիշ տիր։

Պալատէքի բագդամլարտան անլաշըլտբը վէճհէլէ, էլէեվմ Պուլկարիսթան էհալիի մէվճուտէսինին 1000 նուֆուսընտա 85½ չակիրտ մէքթեպէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, 1889տա իսէ պու նիսպէթ 100տէ 51½ բասատէսինտէ իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԲԸ ԽԱՐԻՃԻԵԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸԵԷ

—

Գերլինտէն եազըլտըշընա կէօրէ, մուհարեպէ չալիշտբը չու տրալբգ քիւլլիէն գալի օլմըշ տբբ։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ տայա պէյանաթը սուլհբերվերանէտէ պուլընմագտա տբբ։ Զարբն տախի իվլալբ ասայիշ էֆքէտարընտա օլմատընը թէէմին իտիլմէքտէ օլատուղընտան, մէգքիւբ իքի տէվլէթ՝ հարպ էֆքէտարընտա օլմատբգճա տիկէր պիր թարաֆտան սուլհը իվլալ իտեր պիր հալու հարեքէթ վուգուբ մէլհուղ տէյիլ տիր։

Ալէմանիա տէվլէթի՝ սուլհբերվերանէ վէ իթիհատալեարանէ մէալէքտէն ալբրլմագտա օլտուղընտան, մուհարեպէ իչիւն հիչ պիր պէհանէ իչպու Սուլտանը չէթէսի՝ 1889տա պիր սէֆէրէ գօմանտա իտուպ Նիլ նէհրի պօյունտա Թօսքինամ մահալատէ վուգու պուլան մուհարեպէտէ մէճբուհ օլան մահհուտ Օսման Ագբագդն թահթը իտաբէսինտէ պուլընմագտա տբբ։

«Սուտանլբլար՝ աբանարդ չէօլտէն զուհուբ իտէրէք կիւնտուզ վագթ Սէբբա գարիսէսինէ հիւճիւմ իթմիչլէր վէ էհալիի գարիսէյի զաֆլէթթէ կէթիրմիչլէր տիր։ Սուտանլբլարբն թէլէֆոթը մալիւմ տէյիլ տիր։ Պիր միֆքէզէ Մբսբը սիւվարիսի՝ ասբլ եէրլէրինտէն 100 միլ գատաբ եբրագլանմըշ օլան չաբուլճբլարբն եօլընը քեսմէք իւմիտիլէ ճէնուպա միւթէվէճճիհէն Վատիհալֆատան հարեքէթ էյլէմիշ տիր։»

(Մէրքիւր)

— —

Գէլճիգտատա Թիրէյմօն գարիյէսին տէ պիր ճինայէթ ֆաճիա վուգուս կէլմիշ տիր։ Նէօլլէ քի՝ Լիւսի Վան Բօսօմ նամընտա վէ 21 եաշընտա Գէլճիգալը պիր դբզ՝ Բօլ Շմիտ իսմիտե պիր Ֆրանսբզ իլէ ֆիրբբ իտերէք հայթբնը 40000 ֆր.ա իւրպէն նամ սիկուրթա գումբանեասընա սիկուրթա իթմտրմիչ տիր։ Ֆէնտիսի վէֆաթ իթմտկի հալտէ, մեպլաղը մէզքիւր զէվճի հիւքմինտէ օլան Շմիտ իթա օլընմասը սիկուրթա սէնէտինտէ մուհարբբր օլտբղը հալտէ, 7 կիւն կէչէր կէչմեզ մէրգումմ՝ Թրբրիմօն գարիյէսինտէ պիր օթէլտէ վէֆաթ իթմիչ տիր։

Շմիտ՝ գումբանեասա միւրաճաաթլա բաբալը թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, գումբանեա շիպգէյէ գահիպ օլտուղընտան, միւթէվէֆֆիյէնին ճէնազէսինի մէզարատան չընգարբպ մուալենէ իթտրտրքատ սօպա տիւմանը իլէ պաղուլտբղը, վէ մէրգումմ Շմիտան տրկէր պիր չէրքիթ իլէ պէրապէր պիր սօպա թալգ մէրգումէնին եաթտբղը օտաա գօմուշ օլտբղը թէպէյլուն իթմիչ տիր։ Շմիտ՝ ֆիրբբ իթտրկինտէն, թահարբիսինէ միւպաչէրէթ օլունմըշ տբբ։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.

ԿԱԶԷԹԱ ՄԻԻԷՍՍԻՍԻ ԹԱԳԻՊ ԲԷՆՕՏՕ

Մալիւմ տիր քի, Ֆրանսատա վէ պէլքի տէ ուսմամ էվբօբա գբթասընտա իլք կազէթ՝ Թէոկրաս տբ Բէնօտօ նամընտա պիր գաթ թարաֆընտան իճատ իտիլմիշ տիր։ Թէոկրաս տբ Բէնօտօ՝ քէնտի զէմանընտա Ֆրանսանընն մէշհիբբ աթբպպասընտան օլուպ պատ էթ թահսիլ իթալիատա, հօլանտատա վէ Իսկիլթերատա սեյահաթ իթտիքտէն սօնրա Բարիզէ կէլէրէք քիմտա իլէ իշթի զալէթ պաչլամբշ տբբ։

Մուսիլէյսին Բարիզտէ պուլընտբղը զէման իշթիղալաթը մախսուսէսիլէ տէվալբ խուսուսիյէսինէ տա իր օլմագ իւզրէ սախբէն Ֆրանսա աթբպպասընտան պիրի թարաֆընտան վէրիլէն պիր գօնֆերանսատա պիր. չօգ մալիւմաթը միֆիտտ տէր մէյան իտիմիչ օլտուղընտան, պունլարբն պէր վէճհը տթի թերճէմէսինէ իպթիտաբ գալընմըշ տբբ։

«Բէնօտօ՝ Բարիզէ կէլտիկի զէման էն զիյատէ նազարբ տիգգաթբնը ճէլպ իտէն քէյֆիյէթ՝ ֆուգարալարբն չօգլուղը օլմուշ տբբ։ Բէնօտօ՝ իշսիզլիգ սէպպի իլէ տիլէնմէյէ մէճաուբ օլան ֆուգարալար միւնընտա պիր չօգ տասմարբն պիր իշէ սէվգ օլընճագ օլարագ թէէմինը մալիշէթ իտէճէք տէրէճէտ չալըշապիլէճէքլէրինի պիթթագտիր, ֆուգարա իշիւն պիր տար իւլ ճէզ թէէսիսի իլէ օրտա քէնտիլէրինի չալըշտբբմագ ֆիքբի՝ զիհնինտէ եէր թուլթալա պաչլամբշ տբբ։

«Բէնօտօ՝ Բարիզտէ թահսիլինի իք մալ իթտիքտէն սօնրա վաթանը օլան Լբտօն գասասպասընա ավէթ իտուպ իճբրա թէպպպէթ պաչլամբշ, վէ ազ զէման զարքնտա հազագաթբյա պէյն էլ սթբզպա քէսպբ չեօհբեթ իթմիշ վէ խալիֆլէրինէ եատիկեար պրագաղը Սէֆինէի Ֆուգարա Նամ էսերինի վիճուտ կէթիրմէյէ խբտմէթ իտէն մալիւմաթը պու սբբատա ճէմ էյլէմիշ տիր։

«Բէնօտօ՝ պիր արալբգ իգամէթ էյլէտիկի գասասպա կէլէն մէչհուբ Բիշլիէօ իլէ միւնասէպէթ բէյատա էյլէյերէք, ֆուգարա հագգընտան. քի էֆքէտարբնը օնա տա աչբ։

«Մուախիսերէն Բիշլիէօ Բարիզէ կիտերէք բիյասէթը վիւքէլա մէսնէտինէ թաին օլընտբղը զէման Բէնօտօնընն ֆիւնունը թբզպպիլէտքի հազագաթբնը գբալիցասա թավսիյէ իթմիչ, վէ պունբն իւզերինէ Բէնօտօ՝ Բարիզէ ճէլպ իտիլերէք օ վագթտան իթիպարէն Բիշլիէօնին մահմիլերի սբբասընա կէչմիչ տիր։

«Բէնօտօ՝ Բարիզէ կէլիպ տէ սէբալը գբալիտ հէրէլչտիքտէն սօնրա ֆուգարանընն թէհվինը իհթիլաճաքը հագգընտա էֆքէտար ու թէսավվուրաթբնը մէյտանը պէյանէ տէօքէրէք պունլարը հէր քէսէ գապու իթտիրմէյէ չալբշմբշ, վէ նի հայէթ 1612 սէնէսինտէ իչ կէօրմէյէ միւգթէտիր օլապիլէն ֆուգարալարընը միւնասիպ սուրէթտէ չալբշտբբմասը իչիւն քէչի իթմիչ օլտբղը պագը գօլալ հօլարընն մէվգբի ֆիրլ վէ իճբրա գազընա թարաֆը հիւքիւմէթէն միւսատատ կէօսթէրիմիչ օլարընընա տախ պիր պէրաթ ալմբշ, վէ ֆագաթ Բարիզ պէլէտիյէ միւտիրի թարաֆընտան ումտբղը մուավենէթէ մազհար օլամալընճա Բարիզի թէրք իտերէք թէբբար վաթանընա ազիմէթլէ իճբրա թէպպպէթէ պաչլամբշ տբբ։

«Բէնօտօ՝ անճագ Բիշլիէօնին իգբամ ու էսբաբը իւզերինէ թէբբար Բարիզէ ավէթ իթմիչ տիր։ Մուամիլէյ՝ ֆուգարալարա մուավենէթ հագգընտաքի ամալ ու թէսավվուրընը մէվգբի իճբրա գօյմագ՝ սերմայէյէ միւհթաճ օլարընը հբսա իտերէք, պու սերմայէյի թէտարիք իթմէք իւզրէ Կրան Գոգ նամբյա պիր իտարէ աչբպ, պուրատա 3 սա (30 բարա) մուգապիլինտէ էրպապը միւրաճաաթա կէրէք ումուրը թիւճճարիւէյ վէ կէրէք իսթիհսալը մաթլուպ պուլընան բէսսի մէմուրի. յէթիլերէ տաիր մալիւմաթ վէրմէյէ պաչլամբշ տբբ։

«Պու իտարէնին էրպապը միւրաճաաթա բէք չօգ ֆայտէսի կէօրիւլմիյինէն, ազ զէման զարքնտա էրպապը միւրաճաաթը մբգտաբը չօգալմբշ վէ հասբլաթ տախի օ նիսպէթտէ թէզալիւտ իթմիչ տիր։ Անճագ Բէնօտօ՝ թէզեիտը սերմայէ լիւզուսընը հբսս իթմէքտէ պունլընընը, պունբն իչիւն պաչգա պիր թարիգ տախի տիւչիւնմիւչ տիր քի, օտա պիր կազէթա թէէսիսի մատտէսի տիր։

«Բէնօտօ՝ Բարիզէ կէլտիկի զէման չիմտիքի կիպէ կազէթա մէվճուտ օլմայբգ, պագը հավատիս՝ «կազէթ. թէն» տէնիլէն եազմա քեազալար իլէ իլան օլունուբ իտի։

«Բէնօտօ՝ մուալյէն վագթլարտա չընգմագ վէ բէսսի վէ զարբը բէսսի տախիլի վէ խարբէի պիչիւլէ հավատիսի շամիլ օլմագ իւզրէ պիր կազէթա թէէսիսինի Բիշլիէօյէ թէքլիֆ իթմիչ, վէ Բիշլիէօ տախի պէօյլէ պիր վաբթաի նէշրիւէնին քէնտիսի իչիւն նէ գատաբ ֆայտէսի օլաճաղընը պէթթագտիր գբալտաբղը քէյֆիյէթ էյլէտիկինտէն, 30 մայիս 1631 սէնէսի թարիխիլէ սատբը օլան պիր էմրնամէտէ, Ֆրանսանընն տախիլ վէ խարբէճինտէ ճէբէյան իտէն վուգուսաթլարը նէշբ իթմէք իչիւն կազէթա թէէսիսի Բիշլիէօյէ թէքլիֆ իթմիչ տիր։

«Պու իտարէնին էրպապը միւրաճաաթա բէք չօգ ֆայտէսի կէօրիւլմիյինէն, ազ զէման զարքնտա էրպապը միւրաճաաթը մբգտաբը չօգալմբշ վէ հասբլաթ տախի օ նիսպէթտէ թէզալիւտ իթմիչ տիր։ Անճագ Բէնօտօ՝ թէզեիտը սերմայէ լիւզուսընը հբսս իթմէքտէ պունլընընը, պունբն իչիւն պաչգա պիր թարիգ տախի տիւչիւնմիւչ տիր քի, օտա պիր կազէթա թէէսիսի մատտէսի տիր։

«Բէնօտօ՝ Բարիզէ կէլտիկի զէման չիմտիքի կիպէ կազէթա մէվճուտ օլմայբգ, պագը հավատիս՝ «կազէթ. թէն» տէնիլէն եազմա քեազալար իլէ իլան օլունուբ իտի։

«Բէնօտօ՝ մուալյէն վագթլարտա չընգմագ վէ բէսսի վէ զարբը բէսսի տախիլի վէ խարբէի պիչիւլէ հավատիսի շամիլ օլմագ իւզրէ պիր կազէթա թէէսիսինի Բիշլիէօյէ թէքլիֆ իթմիչ, վէ Բիշլիէօ տախի պէօյլէ պիր վաբթաի նէշրիւէնին քէնտիսի իչիւն նէ գատաբ ֆայտէսի օլաճաղընը պէթթագտիր գբալտաբղը քէյֆիյէթ էյլէտիկինտէն, 30 մայիս 1631 սէնէսի թարիխիլէ սատբը օլան պիր էմրնամէտէ, Ֆրանսանընն տախիլ վէ խարբէճինտէ ճէբէյան իտէն վուգուսաթլարը նէշբ իթմէք իւզրէ կազէթա թէէսիսի Բիշլիէօյէ թէքլիֆ իթմիչ տիր։

Էթիէն Տարգուրբն էօլմիւշ օլտբղընը պու ատամ էլվէթթէ պիլիբ իտի։ Զիւնքի Ֆրանսիզ Կարնիէնին սէֆէրի մասալար սբբասընա կէչտի։ Գինանն ալէհ Մ. Տօմինիք՝ սէնի տուլ վէ սէրպէսթ զանն իթտիկինտէն, Բարիզէ ավէթ իթտիքտէ նէ՞ եաբար։ պիր զայրէթը փէվգէլատէ իլէ սէնի տրամաղա պաչլար։ Նէ մուվաֆֆագիյէթսիզլիքտէն, նէ իւմիտլէրինին պօշա չընգմասընտան ասլա մէէյուս օլմազ, պրգմագ օսանմագ պիմմէզ Գիր գաչագ մաղնունը տրայան մահիր պիր խաֆիյէ մէմուրը կիպի տայմա սէնին բէչինի տօլաբբյօր։ Գու գատար սայ ու զայրէթ, պու գատար եօրկունլբգ նէտէ՞ն իյճապ իտիրյօր։ Գու գատար զահմէթ, պու գատար մէչագգաթ՝ եալընը էթիէնին՝ քէնտիսինէ թէվտի իթտիկի մէքթուպը սանա թէսլիմ իթմէք իչիւն սի տիր։ Ատա՞մ սէն տէ։ Գու մէքթուպ եէտի։ սէնէ պէքէմմիշ, պիր ազ տահա պէքէյէպիլիր իտի։ Խայր։ Մէրգում տելիգանընընն պունլարը եարմասընտան չու անլաշըբբ քի, պիր սէվգը չէհվանէյէ թապալ օլմուշ տբբ...

Գէլմանս։ — Օկիւսթի՛ն։

Օկիւսթին։ — Պանա նէ ճէվապ վերէճէկինի պիլիրիմ։ Անը սէն էվվէլտէն հիչ կէօրմէմիշինն տիր, թանըմազ իտին։ Լաքին քէնտիսի սէնի թանըյապիլիր իտի։ Եա Շէրպուրկտա վէ եախսա Լուվսիէնին քիչիւք քիլիսէսինէ անընն սէնի կէօրմէտիկինի եէմնէլէ իսպաթ իթմէյէ ճէարէթ իտէպիլիրմիսին։ Էթիէնին ազիզ տօսթը օլտբղընտան, սէնին տիւյիւնինէ տավէթ իտիմիչ օլանալբտան պէրու, էթիէնին տօսթլարընտան գաչընը յօր իտիմ։ Լաքին պունէն սէպէպի չու իտի քի, պաչգա պիրինին գարբսը օլտբղընա ութանը յօր իտիմ։ Գու կիւն սանա սէյլէտիկիմ հբսս՝ պէնիմ իչիւն պիւսպիւթիւն եէնի օլուպ, թաային ու թարիֆի հէման նազապիլ տիր...

Մատամ տբ Սօլինեի։ — Քէնտինի սագը հա՛...

Գէլմանս՝ պիր հբզ իլէ։ — Էյ, նէ՞ գօրգարբմ։

Մատամ տբ Սօլինեի։ — Ամա՛ն, գբզբմ, պիր ազ տիւչիւն։ Մ. Տօմինիք զայէթ ուզուն պիր զայպուպէթտէն սօնրա Ֆրանսայա միւվասէլէթ իթմիչ տիր։

բիքինէ մուվաֆիքագ օլուղընատն, էօթէտէն պէրու խաթը վէ էֆքեարը ինդալ իսէն ֆագբը խասթարլարա մուավէնէթ գազիէսինի մէվգբի թաթպիգ ու իճբալա գօյմագ թէչէգպիւսինատ պուլընմըշ տբը։

«Բէնօտա՝ պու մագսատընը մէվգբի իճբալա գօյմագ իչիւն ատբպպասընատն 15 գատար աթբպպանը մուավէնէթինի թէէմին իսէրէք պիր տարիէի մախսուսէ քիւչատ իթմիշ, վէ օրալա միւրաճաաթ իտէն խասթա ֆուգարալարը մուայէնէյ պաշլամըշ տբը։

«Միւրաճաաթ իսէն խասթանը մարազը խաֆիֆ իսէ՝ մուայէնէսի եալընը պիր թապիգ թարաֆընատն իչիւն օլընբա, խասթալըը վախիմ օլանլարը մուայէնէսի իսէ՝ պիւլթիչարէ պիր գաչ աթբպպաթարաֆընատն իճբա օլունը, վէ ֆուգարալարա վերիւլեն բէչէթալար մէճճանէն թերթիպ գելընտբը կիպի, ամելիաթը լազմէի ճերբահիւ տախի մէճճանէն իճբա գելընը իսի։

«Բէնօտանը մուայէնէի խասթեկեան իչիւն թէէսիս էյլէտիկի չու հէյէթը թրպպիէ՝ Բարիզճէ ազ զէմանատա չէօհրէթեագ օլտուղընատն, օրալա եալընը ֆուգարատէլ զենկին խասթալար տախի միւրաճաաթ իթմէյէ պաշլամըշլարը։ Խասթալար պատել մուայէնէ միւնասիպ կէօրսիւրէրի իճրէթի տարիէնին գարուսը գուրպինատ պուլունտբրլան պիր ատանրգ տէրունինէ աթարագ մուայէնէխանէսէն չրգարլար իսի։

«Պու սուրէթլէ Բէնօտա՝ մուայէնէի թրպպիէսէն տախի խալրճա բարա ալմագա պաշլամըշ իսէ տէ, պունլարը նէֆսի իչիւն տարքի իթմէյիպ խասթա ֆուգարալարատն դայէթ սիւհթաճը մուավէնէթ կէօրսիւկի ատատլարա մուայէնճէսէն պաշդա իգթիզա իսէն մուավէնէթը նագսիյէի տախի պու սայէտէ իչիա էյլեր, վէ կէրէք կազէթանը վէ կէրէք մուայէնէխանէնին վարիտաթը մէսարիֆաթընա գարալըրգ կէլմէսիկինատ, պիչարէ ատամ՝ ֆուգարա իչիւն քէնտի քէսէսինէն տախի սէնէվի 2000 լիրալա եագբն բարա տարքի իսէր իսի։

«Բէնօտա՝ պիր ազ սօնրա հէյէթը թրպպիէ ազասընը նէօվպէթ իլէ ֆուգարալը խանէլերինատ պագմագա տախի մէմուր էյլէտիկի կիպի, Ֆրանսա եյալեթլերինէն խասթալըգլարա տաիր վերիլեն մալիամաթա կէօրէ, ուսուլը թէտավի իրախի իչիւն տէ պաշգաճա պիր թէտապիր իթթիխազ իսէրէք, հաթթա ուղագատա պուլընան ատամալրը՝ պիր խասթանը ահվալնի պիր թապիգ սուհուլէթլէ պիտիրէպիտիմէսինի թէահիլ մէտաբ օլաճագ ահվալ ու մալիամաթատան պահիս օլարագ պիր տէ քիթապ նէչր էյլէմիշ տբը։

«Լաքին Բէնօտանը պու սուրէթլէ կէրէք Բարիզատ վէ կէրէք Ֆրանսանը տախիր ճիհէթլերինատ իքթիսատ էյլէտիկի չէօհրէթի՝ սանատաթաշլարընատն պաղլարը չէքէմէտիկինէն, պիչարէ թապիպ՝ աֆիյան, անթիմուան կիպի էճզա խաթիմալ էյլէյիպ պա խուսուս վիճուրը պէչէրատ գան տէվէրանը վուգուա կէլմէքատ օլարընը գանի պուլընմազա պիլիթհամ ալէյհին ատ սեօյլէմէտիք սեօղլեր պրագմամըշլար, վէ պու սուրէթլէ քէնտի սինի իճբալի թէպապէթատէն մէն էյլէմիշլեր տիր։

«Մամաֆիհի Բէնօտա՝ երինէ կազէթասընը նէչր իթմէքատէն ֆարիզ օլմայրգ, միւճուրընը պիր թարաֆընա էնմիշ օլարը հալտե երինէ պիզգաթ ուսուրը թահրիրիւե իլե իչթիրալ էյլէմիշ, վէ 1653 սէնէսի հոկտեմբերինին 25ինճի կիւնիւ ֆիւճճէթէն վէֆաթը վուգու պուլմագլա, գալէմի անճագ օ զէման ելինատէն միւշմիւշ տիր։»

ԵԹԱԳԼԸ-ՎԱԿՕՆ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԷՍՈՒԼԻԹԷԹԻ

Բարիզ չէհրի 8ինճի տարիէսի սուլ հաքիմի՝ եաթագլը-վակօն գումբանեասը գաթարընատ միճէվ հէրաթը հավի պիր քիւչիւք թօրպանը սրրգաթ իսիմիշ օլմասընատն տօլալը պաղը եօլճրլար թարաֆընատն մէգքիւբ գումբանեա ալէյհինէ իգամէ օլընան զարար զիյան տավասընը կէչէն նոյեմբերատ բուլէթ իսիպ, մէգքիւբ գումբանեասը՝ միւատաիլեր վէքիլինին իտատասը վէճճէլ պիր օթելճի մագամընատ թուլթարագ մէգքիւբ սրրգաթատն տօլալը մէսուլ ատատ էյլէմիշ իսի։

Եաթագլը-վակօն գումբանեասը՝ իչպու գարարը իսթինաֆ իթմէքլէ, տավամ մէգքիւբ հուգուգ մահքէմէսինատ եէնիտէն բուլէթ օլընմըշ տբը։

Գումբանեանընը ավօգաթը Մ. Գարթիէնին իտատա վէ միւտաֆատասը իւգէրինէ մահքէմէի մէգքիւբ՝ սուլ հաքիմինին գարարընը նագդ իսէրէք, եաթագլը-վակօն գումբանեասընը՝ եօլճրլարը պէրագէրէրինատ թաչրարգլարը էյլեանընը նօգթաի նագարընատ օթելճի մագամընատ թուլթրլամաճաղընա, վէ պինանէալէյհ էոնաի բահատ եօլճուլարատն վուգու պուլաճագ սրրգաթատն տօլալը գումբանեանընը մէսուլ օլամալաճաղընա գարար վերմիշ տիր։

ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ

Ինֆլուէնցա խասթալրընա տիւչար օլանլարատն պագրլարընը հագիգաթէն բէք ղարիպ պիր հարէքատթատ պուլընտրգլարընը չիմտի էյ գատար պիր գաչ աէֆալար եագմրշ իսիք։

Պու ատֆա երինէ էվլրօպա կազէթալարընատ օգունարղընա կէօրէ, Ալէքսանիանը Օպրէսնէֆ չէհրի ճիվարընատքի օթելճիլիրատէն պիրի՝ մէգքիւբ խասթալրզա թուլուագ բաղ եաթագրնատ եաթմագատ իքէն, պիրտէն պիրէ տիչարը ֆբրլամրշ վէ տէրճալ էլինէ կէչիրմիկի պիր ուսթուրա իլե քէգալիք խասթա պուլընան զէվճէսինին իւգէրինէ հիւճում իթմիշ իսէ տէ, կէօրսիւրիւ մուգապէլէ իւգէրինէ հիշ պիր չէյ եաբամալընճա նիհայէթ քէնտի պօղազընը քէսէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ ապրիլ ամսոյ նուիրատուաց անունքը։

Բարեգութ Տեարք և ազնուասիրտ Տիկնայք,

Ընդհանուր դրամ

Հանգուցեալ Մ. Ղազար Մանուկեանի հոգւոյն հացկերոյթի մը համար 1620, Աղէքսանդրիանակ Գրիգոր Մէհմէտէթեան 1200, Եօզկատցի հաճի աղա Խանճեանի և Արթին Նալպանտեանի միջեւ եղած խնդրոյ մը կարգադրութեան առթիւ Նորին Վսեմութիւն՝ Աբիկ էֆէնտի Ունճեանի շնորհիւ Արթին Նալպանտեանէ 1080, Զմչկածագցի աղջատինք ձեռամբ Կարապետ Յակոբեանի 540, վասն Սամուէլի և Սաֆիկի հոգւոց պաշտօնի համար 540, Կարապետ Պալարեան 500, Գրիգոր Ալեռանդրեան 216, Յարութիւն Ֆէրմանեան 200, Ֆրրմատի Հայոց ժողովուրդէն հաւաքեալ ձեռամբ տեղւոյն բարեխնամ Առաջնորդ Գեր. Տ. Տիմոթէոս Եպիսկոպոս Սափրիչեանի 151½, Միհրան Երկանեան իւր հանգուցեալ եղբօր Մխաք Երկանեանի հոգւոյն 120, Յարութիւն Մարտիրոսեան 120, Գառնիկ Յակոբեան Էսկիշէհիրցի 120, Բարեսէր ոմն 108, Եռովք Կէօմճեան 108, Աբրահամ Կիւլպէնկեան 108, Բարեսէր ոմն 108, Տիգրանակերցի ոմն 80, Բարեպաշտ ոմն 61¼, Յովհաննէս Գրասէրեան 60, Խաչիկ Թօքաթլեան 55, Աւետիս Մուրատեան 50, Յարութիւն Դրբքեան 50, Մկրտիչ Ինճեան 40, Տիգրան Պօղոսեան 40, Բենեամին Շէքէրճեան 40, Սեդրաք Տ. Մատթէոսեան Էսկիշէհիրցի 40, Պէշիկթաշի նաւամատոյցի Ջերհանկիրք 4 շաբաթ. 40, Յակոբ Մարտիկեան 40, Կարապետ Մալխասեան 20, Տիկին Մարիամ Մուրատեան 20, Մաքսի Թահթապաշիք 20, Մհի. Յակոբ Գարամանեան 20, Բարեսէր ոմն 20, Պ. Տէվվլէթեան 20, Գրիգոր Համբարձումեան Առաքազարցի 20, Ստեփանոս Սարկաւագ Մկրտչեան 20, Ի Գում-Գափու Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հաւաքեալ 20, Տիկին Զ. Նահապետեան 20, Սրբական Սագատեան 10, գումար 7645¾։

Նաև ի Մեծ-Նոր-Գիւղ Բազարու հեռաւեալ բարեպաշտ աղջիներէ հաւաքեալ, Ջանիք Գեր. Տ. Վազգէն Մ. վարդապետ Սրսակեան։

Սրբակրօն քահանայ հաք 60, Ս. Եկեղեցի 60, Մկրտիչ Շարապեան 108, Մ. Գրիգոր Կիրակոսեան 50, Մ. Յակոբ Կիրակոսեան 45, Եղիշէ Տէմիրճիեան 40, Մ. Պետրոս Մսագործ 20, Մ. Մարտիրոս Ղէոնդեան 20, Յակոբոս Գալաբերեան 20, Յակոբ Ճինանեան 20, Միհրան Ղազարեան 20, Աւետիս Դեղագործ 20, Ենովք Եղեկիէլեան 15, Փանիկ Նապատակճեան 10, Կարապետ Համբարձումեան 5, Ոմն 3, Գումար 516։

Բարեպաշտ Ոմն՝ 52 քաշ իւղ։

Հանգուցեալ Մ. Ճանիկ Սէֆէրեան և իւր կողակից հանգուցեալ Մ. Տիկին Նազիկ Սէֆէրեանի հոգւոյն համար՝ հանգուցելոյն որդւոց կողմանէ՝ 2 կով։

Բարեպաշտուհի Տիկին ոմն՝ 700 հատ նարինջ։

Տիկին Արուս Յ. Ֆընտըգլեան՝ 57½ քաշ էօրէկ։

Բարեսէր ոմն՝ 2 ոչխար։

Գրիգոր Եվրէնեան՝ 1 ոչխար։

Գում-Գարուցի ձկնորս Մ. Մկր՝ 80 քաշ բրինձ, 90 քաշ ձուկ գօլեօզ, 850 հատ հաւկիթ, 4 քիլէ միտեա։

Բարեսէր ոմն (ի Սեւ Ծով Էրէկլի)՝ 500 հատ հաւկիթ։

Սամուէլ Ղ. Պարսիզպանեան՝ 696 սիկարի թուղթ։

Արմենակ և Ռուբէն Մանուկեան՝ 2 բաքէթ 7 քաշ բամպակ։

Նիկոմիդիոյ հաւկիթավաճառ արհեստաւորներէ հաւաքեալ ձեռամբ Զենոբ Աբրահամեանի՝ 1000 հատ հաւկիթ։

Մհի. Յարութիւն հէքիմեան՝ 500 հատ հաւկիթ։

Հաւկիթավաճառ արհեստաւորներէ հաւաքեալ ձեռամբ մհի. Յարութիւն հէքիմեանի՝ 480 հատ հաւկիթ, 27 քաշ բասարմա, 4¾ քաշ պանիր։

Տիկին Ա. Կիւմիշեան՝ 13 ղոյգ գուլպա (ձեռագործ)։

Տիկին Յ. Գուլումճեան՝ 80 քաշ բամպակ։

Տիկին Իսկուհի Օհանեան՝ ¾ քաշ թիթեղ։

Եղիսաբէթ, Մարիամ և Երմոնիա Տերտէրեան՝ 3 քեան բէշկիր Ս. Եկեղեցւոյ համար։

Պետրոս Թելլալեան՝ 1 փալտ կրտրելու գործիք։

Սիմոն՝ 1 թրփան։

Գարթալցի հեռաւեալ բարեպաշտ աղջիներ՝ Ջանիք Արժանապատիւ Տէր Մանուել քահանայ Տէր Անդրէասեանի՝ մհի. Մկր Նշանեան, 95 քաշ պրասա։

Յակոբ Նշանեան՝ 87 քաշ պրասա։

Մհի. Եղուանդ Թադէոսեան՝ 57 քաշ պրասա։

Յարութիւն Սեդրակեան՝ 55 քաշ պրասա։

Ղազարոս Կիւզելեան՝ 45 քաշ պրասա։

Անտոն Ճանպէտէնեան՝ 40 քաշ պրասա։

Ի Դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր վասն Ատենապետի
Ա. Խրլասանեան Բ. Յ. Իսրանդզատեան
Կ. Պոլիս 1 մայիս 1892 (Դէպ)

ՐԷՍՄԻ

Մ-Դ-ՍԼ-Ի Էտրէի դէհլէսինէն.

Ճէօմաաթը միւխթէլիֆէ բուէսաի բուհանիէսի թարաֆընատ ատի քեազրա իւգէրինէ թահրիր օլընան միւնաքէհաթ (նիքեահ) իլ մուխապէրլերերինէ՝ բէսմը Տամկ-Դանունընա թէպահիէթլէ 10 ղուրդ բուլ եարբշտրբրլամաք հագդընատ Շուրաի Տէվլէթ գարարբյա եվվել վէ ալիէր թէպիղաթը ուժուժիւթ իճբա գելընմըշ իքէն, մեզքիւբ իլմուխապէրլերին պագը մահալլերատ վագթ ու զամանըյլա նուֆուս իտարէլերինէ վերիլմէմէսինատէն տօլալը, պու պագատ մաթլուպ օլան գանթրօլըն իճրասըշ գալմագատա իտուկի՝ Լիտիրնէ Տուլունը Ուժուժիւթ միւֆէթթիշլիկինատէն իշար օլընաղը պէյանըյլա, մարիւզիքր 10 ղուրդ բուլըն թէէմինը սարքը խուսուսընը մաղպուլիյէթը միւթէմատիւ թահթընատա պուլընարբրլամաք՝ միւֆէթթիշը մուժարիէյին իշարը վէճճլէ մունաքէհաթը իճրասընը միւթէագրդ մեզքիւբ իլմուխապէրլերին մուխթարան թարաֆընատ միւսարատաթէն նուֆուս իտարէլերինէ իտատ վէ իսրաղընա (կէօնտերիլմէսինէ) միւթէվագդրքի պուլունմազ օլտուղունատ, գարարը մեզքիւբրն հիւսնը ճերեյանըյլա պէրագէր, հուգուգը խազինէի ճեվիլինին թէէմինը մուհաֆազասը զէմնընատա, պատէզին պունլարը՝ նիքեահրն իճրասընը միւթէագրդ նուֆուս իտարէլերինէ վերիլմէսի լիւզումընը մուխթարատա եքիտէն թէնպիհի խուսուսընը թատմիմէն իշարը՝ Տուլունը Ուժուժիւթ իտարէսինէն պէյանընա աթֆէն Մալիէ նէզարէթը ալիէսինատէն պիտիրիլմէսիլէ, Տանրիլիէ նէզարէթը ճեվիլէսինատէն օլվեճհլէ թէպիղաթը ուժուժիւթ իլֆա օլընմըշ տբը։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իսէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէֆաթը թէնասբլիյէյէ տաբր. Գալաթատա քէօրբիւ պաշը նօմէրօ 5։

ԹԱԳՍԻՄՏԷՊԻ
ՊԵԼԷՏԻՕԵ ՊԱՂՉԷՆԻ

Պէյօղլունատա թագսիմատ վագը պէլէտիկէ պաղչէսինին միւտիրը ճէտատի Մ. Ժ. Պիլլօրեան՝ էհալիներին պիր գաթ տաճա ճէլպը խօշնուտի մագսէտիյլէ պաղչէ պալալարը, սէնալիթի նարիւէ վէ չօճուգլարա մախսուս էյլեանճէ վէ օյունլար վէ ղալրիհիւմ կիպի պաղը կէճէ չէնլիքլերի թերթիպի իչիւն այագ օյունը մուալիմը մէյհուրը Մ. Ֆրանսա Դօբելլօ իլե ագագ մուգավէլէ իթմիշ տիր։ Մէգքիւբ պաղչէ կիւնտուզ կիպի միւքէմմէլէն թէնվիր օլընճագտբը։ Պու խուսուսա՝ Տէրսատաթէթ իչիւն եէնի պիր չէյ օլտուղընատն, բէք չօգ էհալիներին պունա բաղպէթ իտեճէյի չէպգէնիպ տիր։

Մ. Դօբելլօ՝ պու եօլատա չէնլիքլերը թերթիպինատ բէք մահիր օլուպ, մուամիլէյէ՝ ախիրէն չէհրիմիզ կէլմիշ օլան մէյհուր պիր ֆիշէնքէի իլե միւնասէպաթ բէյատա իթմիշ օլտուղընատն, պիրինճի տերեճէտ միւքէմմէլ վէ զարարպ նէվինատէն պիր թէնվիրաթ իճրա օլունճագտբը։

Պիրինճի չէնլիք՝ պաղչէնին հավա կազբյլա միւքէմմէլէն թէնվիրի իչիւն թէատրիրը լազմէ իթթիխազընը միւթէագրդ իճրա օլընճագտբը։

ՐԷՃԱ

4-5 եաշլարընատա նիգօլա իսմինատ պիր Լուսա չօճուղը՝ թօրխանէտ վագը Գելյճ Ալի բաշա ճամիի չերիֆը գաշլընընատա սարրաֆ Եանինին մաղազասը էօնիւնատ իշպու մալիսին 6ընճը չաբշէնպիհ կիւնու կիւնաւզ սաաթ 5 բատտէրինատ դալդ օյմուշ օյատուղընատն, հէր քիմ քի մէրգում չօճուղը պուլուր իսէ գիրը օլընան սարրաֆ Եանինին մաղազասընա կէթիրմէսի բէճա վէ իլան օլունը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաչրալարատան ապօնրման պէտէլի իչիւն բօսթա բուլը կէօնտէրիլմիկինատ 115 ղ. ալագ բուլը 100 ղ. բահճ ագչէ եէրինէ գապալ իսէճէկիմիզ սուրէթը խուսուսիյէտէ իխթար օլընը։

ՁԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱՑԱ ԳՕԼԱՑԼԸԳ
ՊԱՀԹՈՆԸՋԸ ԹԷՃԲՐԻՄԻ ԻՏՈՒՊ ԴԱՋԱՆԱՃԱԳՍԸՆԸՋ
300000 ՖՐԱՆԳ
Եալընը 10 ղրշ. վերէրէք

Քրուժէլի չըմէնտֆէր թահվիլաթընը պէյսիւք բիյանգօսը՝ թահթը ըէմմիյէտ օլտուղը կիպի, հէր իքի այտա պիր քէչիտէսի մուգաբրէր օլան գուրալարատ թիճարէթի նէգարէթինին ըէսմի մէհրիւնիւ հավի վէ Գօրսա գամիսէրիկի թարաֆընատն մուամիլաթը նիզամիյէսի իճրա գելընմըշ օլան բրօմէս պիլէթլերի պանգամըզատա 10 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունմագտա տբը։

Իշպու բիյանգօնան 15ճիւնճի գուրասը՝ կէլէճէք բուսի մայիսին 20ինճի կիւնի Զայպխանէի Ամիրէտ ալէնէն քէչիտ օլընարագ, 400 Ֆրանգատան 300,000 Ֆրանգա գատար 600 քիչիկ գուրա իսապէթ իտէրէք, էն պէյիլք իքրամիյէսի տարի 300,000 Ֆրգ. օլամագ տբը։

Թաչրալարատան իշպու բիյանգօյա իլթիրաք իթմէք արզուսընատ պուլընանլար՝ բրօմէսին պէտէլի 10 ղրշ. վէ կէօնտէրիլէճէք մէգթուպպէն բօսթա իւճրէթի 1 ղրշ. գամ օլընարագ զիյրատ մուհարբրը պանգայա նագտ մագամընատ բօսթա բուլը վէ սարիէ կէօնտէրիլտիքատէ, սրբարբրլար սէրիան իճրա օլունը։

Ատրէս՝

Տէրալիյէտէ Գալաթատա Ն՝ 25, Ճիլեանի վէ Անտրէա պանգասը միւտիրիյէթինէ։

(69)

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ԼՍԻԼՈՒԱՆ

«Մարդաբ Սրբազան և այս Ծերունին զիս կենդանացուցին քո նամակները հաղցնելով, պատուէրիդ համեմատ՝ ես ինձ ուրախացնել կը փորձեմ, կը վանեմ սեւ ցաւերու հոգերը՝ որք զիս կը պաշարեն։ Ազաբի՛կ, մի քանի օր յետոյ հոյլ պիտի լինիս, իսկ ես մայր... սե՛ւ մայր...։

«Զը գիտեմ՝ թէ ինչ է քո նպատակն ու որոշումը, բայց՝ ինչ որ լինի, ես քեզի հետ եմ... պիտի հետեւիմ քեզի։

«Նամակ բերող Ծերունին շատ համակրելի անձ մ'է, բարի Ծերուկ մ'է, չը պիտի կատարէի յանձնարարութիւնդ՝ եթէ ներքին ձայն մի չապահովեր զիս։

«Լսեցի որ հօրս, Տիկոյին հետ կը բնակիս, լսեցի՝ որ նա զիս կը սիրէ... ո՜հ, չեմ կրնար բացատրեր զգացած ուրախութիւնս. ի՜նչ երջանկութիւն՝ ունենալ ազնիւ, առաքինի հայր մը։

«Կը համբուրեմ քո ճակատը, իսկ սիրական հօրս ձեռքը՝ անհուն կարօտով ու սիրով։»

Ամուսինդ
Գիիլի

4 Օգոստոսի 1862, Փշաւան

Երկրորդ օրը, առաւօտուն կանուխ մուրացիին եկաւ, նամակը պատրաստ էր, Գիւլի Ծերունուն տալով ըսաց.

—Ազնիւ մարդ, իմ կողմանէ համբուրէ Ազարիկիս ճակատը և հօրս երեսը... ո՜հ, ըսէ հօրս, որ միշտ պիտի յիշեմ իւր անունը, յարգեմ տիշատակը և սնուցանեմ այն սէրը՝ որուն արժանի է ինք... ըսէ՝ որ կը փափաքիմ զիրենք տեսնել օր առաջ և իրենց գրկերուն մէջ ապաստանիլ։

—Ցանձնարարութիւնդ պիտի կատարեմ կէտ առ կէտ,—պատասխանեց Ծերուկը յուզմամբ և արտասուքը ծածկել չը կարողանալով,—բայց, ի դիմաց հօրդ շնորհակալութիւն կը յայտնեմ անկեղծ զգացմանցդ համար... պաշտելի Գիւլի՛, մնաս բարե՜ւ... չեմ մոռանար քեզի։

Գիւլի ընկաւ Ծերունուն բազուկներուն մէջ և անձնատուր եղաւ նոր անյագ համբոյրներուն՝ որով կը ծածկէր իւր նազելի ճակատն ու թշերը, ճիսանի աչքէն հեռի։

ԳԼՈՒԽ ԺԹ.

ԱԶԱՐԻԿԻ ԳԱՂՏՆԻՔԸ

Տեսարանը գմեզ վերստին կը տանի Կտուց անապատ։

Ձայու ժամը աւարտելէ յետոյ՝ Ազարիկ առանձնացաւ դեւաբնակ խցին մէջ։ Մինակ մարդը անպատճառ մի բանով պէտք է զբաղի, մարդկային ոգին անհանդարտ հողմ մ'է, միայն ծոլերը բացառաբար կը նըմանին մեռեալ ծովու։

Թէպէտ չըսենք, սակայն պատմութեան ընթացքին մէջ իսկապէս ներկայացաւ Ազարիկ. այնպէս որպէս էր ինք, որպէս կուզէի ներկայել։ Նա ուսեալ մարդ էր, առաքինութիւնն իւր խաչան էր, իսկ արդարութիւնը իւր հոգւոյն մի էական հանդամանքը։ Միակողմանի դաստիարակներու միջոցաւ նա զարգացած էր բաւականին։ Լրջամիտ, տոկուն, համբերող և խորամանկ էր նա։ Այսպիսիներ պարապութեան մէջ կը ձանձրանան, իսկ զուարճութեան համար կաչխատին առանց ձանձրանալու։

Նա վեր առաւ իւր Վեց-հաղրեան, սկսեց թղթատել, դոյնզդոյն գրերուն, թիլիսանիներուն և պատկերներուն վրայ սեւեռելով աչքը՝ կորոնէը ժամանակի պատկերը, այն դարու ստուերը յորում գրուած էր այդ գիրք։

Եէր-Բիւրեա՝ մասին կարդացած ատեն, գաղափարաց զուգորդութեամբ միտքն ընկաւ իւր սեռեակի դաղտնին, իւր պատրանքը, գիրքը վար դրեց, կարծես ականջ տալու այն ձայնին որ կը խօսէր իւր հոգւոյն մէջ։

—Մոգականութիւնը դու գիտես թէ ի՞նչ է,—կը սէր ձայնը,-գիտես թէ ի՞նչպէս կը գործեն կախարդներ, քաւդէներ, շատ պարզ է, ձեռնածութիւն, արհեստ նոցա դէնքն են։ Բայց ի՞նչ է դեւը, ի՞նչ է այս դեւաբնակ սեռեակի դաղտնիքն... ո՜հ, որչափ պարզամիտ եմ եղեր, եղիա աբեղայն այս սեռեակի ոգին է։

«Ցիմա՛ զքեզ... կը խաբուէիր, վայրկեան մը կը դեղեւէիր, կը խանգարէիր հաւատքդ, ստացած կրթութեանդ վրայ կասկածով կը նայէիր, կը կարծէիր թէ իրօք դեւաբնակ է այս խուց, կը հաւատայիր դիւաց գոյութեան, դեւերը որք պուտտայական կրօնի, Վէտայի հետ վաղուց խոյս են տուեր այս երկիրներէն։ Կը հաւատայիր վերստին տեսնելու Տիվաներու սեւ երեսները, որք ճղելով ըստ Զենդ-Աւեստայի Ծարնոյ սարերէն, ապաստանարան որոնելով այն քաղաքներու մէջ, ուր լի էին իրենց նմանիք... բայց՝ օրհնեալ է դէպքը, յանկարծ սեռաբբ սեռեակի դեւը, վախտ ծերունին, որ աներկիւղ վարդապետի տիտղոսը կը կրէ, ճանաչեցիր զնա, տեսար ան ահեղ փայլը նորա այց՝ որք երբեմն ահաբեկեցին քեզ... ի՞նչ հանդիսաւոր երեւոյթ էր նորա երկրորդ այցելութիւնը, կարծես եռապետութիւնը, ահաբեկող ոգին էր, ձեռքս խուսափեցաւ երբ ուզեցի զինք բռնել։ Փակ դուռը բացուաւ յանկարծ, բազմերանգ լոյս մը ողողեց ճատակս, ապա երեւեցաւ նա, խլեց գլխոցէն մագաղաթն ու մանեակը, երեսս փչելով սեւ սարսափ մը ներշնչեց պաղ շնչով... օ՜ն, սիրելի դեւ, օ՜ն, այժմ չեմ զարհուրիր, քո մօրուքը իմ ճանկըս է, ես ճիսանի նման դեւը հալածեցի, դու ո՞ւր մնացիր, դու Եղիա։

(Շարունակելի)

ՊԼՕԳԻՒՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իշխու էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօկրէթը ուժումիյէի հարպ տիր։

Պիր խայլի նիշան վէ միտալեայա վէ հիւսնիւ շահատէթլէրէ նայլ օլմուշ տըր։

Մէրքէզի Սթամպօլտան քէօրիւ պաշընտա վէ տէրօզիթսըզ Սապուճնէր խանընտա օլուպ, ուրէի պէր վէճնը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ.

Նէվմունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլունտա Գուլու սօգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէտի պուլընը։

Թօքտան էճզա ֆիրուխթ օլընը։

Էճզաի քիմեէվիյէ վէ էտվիյէնին էնվամ չէշիտի պուլընտըը կիպի, հալը Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ իլաճլարը, մատէն սուլարը, հըզլ իւս սըհկէ գախտէսինէ եաբէլմէզ գօնեագլար վէ պալըգ եաղլարը տախի վար տըր։

Քէզալիք պիրինճի կիւզէլ գօգուլար, լաթիֆ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննինին իմթիյազը իլաճլարը ֆիւրուխթ օլընը։

Պաշընա էվրօբա պէյէտիյէ քիմեախանէյէրինին ուճուզ փիյաթը թարիֆասը մուճիպինէ թահլիլաթը (անալիզ) քիմեէվիյէ իճրա իտիլիր։

Կէրէք բայրախթա վէ կէրէք թարա իշիւն, առէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզէրինէ 100տէ 10 էքսիյինէ սըբարըշաթ իճրա օլընը։

Սապգէն Վ. Ծաննի էճզախանէսինին պիր գըսմը օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ Վէ ԲԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բայրախթասա վէ նէ վիլայաթտա հէր պիր վէկիլի եօգ տըր։

Ադրէս, ՏՕԳԹ. ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ, Սթամպօլտա Քէօրիւ պաշընտա Ն. 1
Պէյօղլունտա Ծաննի էճզախանէսի » 84
«Գուլու սօգաղընտա » 7

ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան

Ռէժի իտարէսինէ լիւզում օլան 2200 մէթրօ միքեամ Թախթանըն միւնագասաբ՝ յունիսին 1/13ունճի կիւնիւ եօլէնտէն սօնրա ալտիր. սաաթ 1տէ իտարէի մէզքիւրէնին Գալաթատա վագը միւտիրիյէթը ուժումիյէսինտէ իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարա՝ միւտիրիյէթը ուժումիյէ 3ինճի չիւպէսինէ չէրթիթը միւնագասալը հավի պիրէր ատֆիթէր իթա օլունաճաղը իլան օլընը։

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
Տէբատատէթ 24/6 մայիս 1892
10—5

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՐԱՌԱՆ
ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ
ԲԱՌՔ 20000

Գիտ 5 դրուշ, կազմեալ

Լիսանը Թիւրքի մուալլիֆէրինտէն Պօղոս էֆէնտի Գալրպճեանըն Թէէլիֆքէրատէսի օլան էշկու էսէր՝ Թիւրքճէ լիսանը Թէալիւմ վէ Թէատրիւս խտէլէր էշկուն ղայէթ էլզէմ պիր քիմեապ տըր։

Քիթապը մէզքիւր լիսանը Օսմանլըտէ միւսթամէլ Արապի, Ֆարսի վէ Թիւրքճէ քէլիմէլէր իլէ, քէնտի մանտի հագիգիյէրի իլէ պիր խայը ֆէնի վէ սէնտի լուղաթ ու թապիրաթը հավի տիր։

Մուէլլիֆի մումայէյհի՝ Եվլատը վաթանա մատտի պիր սուհուլէթ տախի վիրմէք էշկուն պու քէրրէթ քիթապը մէզքիւրուն ֆիյաթը աւէլթա քասրը վէ ճիրտիսէի պահասը տիմէք օլան ՊԷՇ ԴՐՈՒՇ ԹԷՆԳԻԼ ԷԹՄԻՇ տիր։

Մէրքէզի ֆիրուխթը՝ Պաբը Ալի ճատտէսինտէ Շիրքէթի Միւրէթթիպկէ մամպասը տըր։ Սարը Էրմէնի քիթապճըլար նէզտինտէ տախի պուլունուր։

Թաշրալար էշկուն բօսթա իւճրէթի պիր զրուշ զամմ օլունուպ, պէտէլի բուսթա բուլը տախի գապու օլունուր։

ԻԼԱՆ

Ալաֆր. յունիսին 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Բումէլի տէմիրճիօրը Թահվիլաթընը բիւնգօսը քէչիտէ օլընպ, 600 Թահվիլ գազանաճաղ, վէ պիրինճի իքրամիյէ 300,000 ֆր. օլաճաղ տըր։

	ղ.
Թամամ բրօմէս պիլէթի	10
Նըսֆ » »	7½
Չէրեկէք » »	4

Իշպու պիլէթլէրտէն իտինմէք արզու ասնտա պուլընանլարը՝ վագթընտա իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ Թաշրատան վուգու պուլաճաղ սրբարըշաթըն պէտէլէրի պիրիրիքատ կէօնտէրիլմէսի, վէ մաղազամտա սարլ անտ Թահվիլէրինին տախի ճիւզի պիր տէլլիսիյէ իւճրէթիլէ բիացա ֆիսթիյնա սաթըլմաղտա օլաբիլը իլան օլընը։

Գալաթա Գօսիսէօն խան Ն. 18

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 մայիս

Անկլ. էսկասը Ինկ. Լիր.	97-50
Ոսս. էսկասը աչըլը	20-62
» » գաբանտը	20 31
» » Սէրի Ա	50-⅓
» » » Գ	28-⅓
» » » Ս	20-¼
Յիօման 1871	93-½
Օսմանլը Գանգասը	13 ¼
Բուլիա իսթիդրայը	106 ¼
Մըսը՝ ասուլ. մուԹահաճաէ	93-⅝
» իսթիյազը	101 ⅞
Տաքրա Սանխէ Մըսը	96 ½
Թունլիա իսթիդրազը	105-
Գուլկար իսթիդրազը	89 ½
Հարավային Ամերիկա 3 ամ վ ամ	25 28 60

Բարիզ 19 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	97-82½
» » 4½ %	105-17½
Եկէնի Օսմ. էսկասը աչըլը	20-51½
» » » գաբանտը	20 50
Մէրի Գ. Մինորիթէ	29
» Ս.	20 60
Բուլկէլի լըմ նաբֆէրը	81 50
Օսմանի	371-25
Օսմանլը Բէժիրի էսկասը	373 75
» Գանգասը	583-75
Իրէքի Լիօնէ	79 50
Իրէքի Ֆօնսիէ	1210
Գօնթրուար ա'Էսգօնթ	495-
Միւվէյրէ գազսիօնը	2762
Իթալիա էսկասը	91 22½
Մըսը Ֆօնս. մուԹահաճաէ	488 75
Բուրքի Թիւրք	423 75
Նուռան 3 % 1879	391-25
Նուռան 3 ամ վուռէ	25-18

Վիէննա 19 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գա'զիրօ	120 10
Բուլկէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	42-50
Ցամանը Բէժի ազսիօնը	176-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուժ. տաչ. տգ. գաբ.	22-19
» » » էն եիւքսէք	22-25
» » » էն ազսաղը	22-17½
Գու սասալ աչըլը գ. ֆ.	22 11
Թահվիլաթը Օսմանկէ	82 37
» » » էն եիւքսէք	83-10
» » » էն ազսաղը	82 36
» » » աչըլաղ գ. ֆ	82 30
Մէճէ Ա.	30 20
» Գ.	28-20
» Գ.	22 11
Բուլկէլի չըմէնտըֆէրի	81-75
Ագչէ ֆախզի	6-
Բէյօղ Գալ.	-
Հէվալէսպէ »	12 ½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՐՕՆԱՐԸ

Իրէքի ժէնէրալ	7-36
Սթամպօլ պանգասը	5-
Օսմէրէք ժէնէրալ	4-20
Բէյժի ազսիօնը	16-11
Փրամվայ	5-75

ԱԴՕՂԼԷՐԻՆ ՓՈՇԱԳԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.տան	Նրբ/թ
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆորգը	108 02
Մէճիտիյէ »	98-
Պէնլիք »	101 20
Ալթընլըգ »	2 20
Ինկիլիզ լիրասը	110 08
Ֆրանսըզ ալթընը	27-22
Հոլ	89-50
Իրէմիզ ալթընը	51 15
Գոլոզան գայմէսի	8 67

ԹԱՄԱՄԻՆ ՓԱՆԱՂԸՆԴ

50 » Լիր ֆանգա	-
50 » » »	18
100 » » »	-
500 » » »	-
1000 » » »	17
10000 » » »	17

ԳԱՄԻՖՕ

Լոնտրա	110-⅛
Բարիզ 3 ամ վուռէլի	22-92½

ԻԼԱՆԱԹ

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա հանօքուլօ խանը իթ թիսալինտէ սաքին միւֆիս Մագ. սուտ Իսթիճեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթթարմիշ օլան ալաճագլարընը Դանուն նամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլէրի մուճիպինճէ, միւֆիսը սէրգուս Թարաֆընտան թէէլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնընն միւզաքէրէսի իչիւն իշպու 308 աէնէսի մայիսին 14ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 բատտէլէրինտէ մահքէսէի Թիճարէթը Պահրիէ իթ լասա մախսուս օտայա կէլմէլէրի իլան օլընը։

Միհիժ Գօսիսէր
Քի 7 մայիս 1308

Օսման Թալիպ աղանընը՝ սէնէ 307 վէ 3 նիւմէրօսյա մուգայլետ Տէրսատատէթ Պրընճի Հուգուգ տաիրէսինին իլամը մուճիպինէ պաղճը էսնաֆընտան Սալիհ էֆ. զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մայիս էլ մզդատը մէպալիդին Թէէսիրը իսթիֆասը ի. չիւն մէտեունընը բիզա վէ մուվաֆգաթէյա ֆիրուխթը գաբարլաշտրրալան Մէրքէզ էֆ. մահալլէսինտէ Տէրէ սօգաղընտա վագը 4 օտա վէ 1 մաթպախ վէ 50 արշընտան իպաբէթ պիր գըթա պաղչէյի հավի վէ ամիգ 6 վէ հէտտա 8 նիւմէրօ իլէ մուբագգամ պիր պաղ նըսֆխանէ հիսսէսի՝ պունտան ազատմ լէ. տել միւզայետ լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապլա 1100 ղրշ.տա թալիպի եօհտէսինտէ Թէգաբրուր իթմիշ վէ միւտտէթինին ինգրզասընա մէպնի մուվագգաթ գաբարտատէսի քէչիտէ գելընմէյ օլարզընտան, պունտան զիյատէյէ, եանի 100տէ 5 զամմլյա Թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ Թարիխը իլանտան իթիբարէն 31 կիւն զարֆընտա առ իրէլի Իճրայա միւբաճաաթլա բէյ սիւրմէյէրի լազմ կէլմէճէրի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէնին ինգրզասընը միւթագգաղ գաբարը գաթիսի քէչիտէ գելընճաճաղընտան, անտէն սօնրա զամմ գապալ օլընմայաճաղը՝ Տէրսատատէթ իլամաթը նիզամիյէ Իճրա տա իրէսինտէն իլան օլընը։
7 մայիս 308

Այտըն վիլայէթի միւլհագաթընը սէնէի հալիյէյ մահսուպէն միւզայետէյէ չէգաբրլան հուպու պաթ աչարընը միւտտէթը միւզայետէրիին պէյանը։

Իզմիր սանճաղը

	դուրուշը	դուրուշ
էզալար	ան	էլ
Իզմիր	20 մայ.	10 հազ.
Պէրկամա	15 »	25 մայ.
Էօտէմիշ	5 »	20 »
Թիրէ	25 »	5 հազ.
Ուրլա	10 հազ.	30 »
Սիվրիհիսար	25 մայ.	5 »
Մենէմէն	5 »	15 մայ.
Ֆոչէթէյն	20 »	5 հազ.
Պայնտըր	16 »	26 մայ.
Գուշ ատասը	1 հազ.	10 հազ.
Զէյտ	20 »	30 »

Սարուխան սանճաղը

	ան	էլ
Մաղնիսա	25 մայ.	15 հազ.
Ագ հիսար	15 »	25 մայ.
Գյոսպա	1 հազ.	15 հազ.
Ալաշէհիր	10 մայ.	20 մայ.
Սալիհլի	25 »	10 հազ.
Գըրգաղաճ	25 »	5 »
Սօմա	10 հազ.	25 »
Գուլա	5 »	15 »
Էյվէզ	20 »	5 թէմ.
Քէբտուս	25 մայ.	5 հազ.
Թրմուրը	10 հազ.	25 »

Մաղնիսա սանճաղը

	ան	էլ
Մուղլա	10 մայ.	25 մայ.
Միլաս	5 »	20 »
Պօտրուտ	21 »	31 »
Մէրմէրիս	5 »	15 »
Քէօյճիզ	5 »	15 »
Մէ քրի	10 »	25 »

Այտըն սանճաղը

	ան	էլ
Այտըն	20 մայ.	30 մայ.
Զընէ	16 »	26 »
Նազիլլի	25 »	31 »
Սէօքէ	1 հազ.	10 հազ.
Պօզլուշան	5 »	15 »

Տէնիզլի սանճաղը

	ան	էլ
Տէնիզլի	1 հազ.	10 հազ.
Սէլչ	20 մայ.	30 մայ.
Պօլճան	11 հազ.	21 հազ.
Թավաս	15 »	25 »
Զալ	20 »	30 »
Ղարպի Գարա ատաղ	5 թէմ.	15 թէմ.

Պալէատէ մուհարրէր գազալը այարը՝ մէզքիւրը միւտտէթլէր իլէ մահալինճէ միւզայետէյէ չէգաբրլմէյ օլարզընտան, Թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախօտ Թազինէի ճէլիւէի Մալիւէտէ Աշար վէ Բուսումաթ ուժումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
7 մայիս 308

Սէլանիք վիլայէթի միւլհագաթընտան Թէգուչգազասընը 238600 ղրշ. պէտէլը սոպրգիը ոֆիյօն եօշրիւ մայիսին 18ինճի վէ Սթրումճա գազասընը 212000 ղրշ. պէտէլը սապրգիը ոֆիյօն եօշրիւ տախի հազիրանը 10ընճը կիւնէրինտէ գաբարտատէրի չէքիլմէք իւզրէ միւզայետէյէ գօնուլմուշ օլմայա, պունլարա Թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մուհարրէրէնին ինգրզասընան էվվել մահալլերինէ վէ եախօտ խաթիֆ ատաբէի ուժումիյսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
7 մայիս 308

գինէի ճէլիւէի Մալիւէտէ Աշար վէ Բուսումաթ իտարէի ուժումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
7 մայիս 308

Պիկա սանճաղը միւլհագաթընը 308 սէնէսինէ մահսուպէն միւզայետէյէ չէգաբրլան հուպուպաթ աչարընը միւտտէթը միւզայետէրէրինին պէյանը։

Գալանը	ան	էլ
Այվանճըգ	20 մայ. 308	5 հազ. 308
Եզինէ	1 հազ. »	25 » »
Մէրքէզրիվա	1 » »	10 » »
Լաբսէքի	5 » »	20 » »
Պիկա	10 » »	5 թէմ. »

Զէքր օլընան գազալար աչարը՝ պալէատէ մուհարրէր միւտտէթլէր իլէ մահալինճէ միւզայետէյէ չէգաբրլմէյ օլարզընտան, Թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եախօտ Մալիւէ խազինէի ճէլիւէսինտէ Աշար վէ Բուսումաթ իտարէի ուժումիյսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։
7 մայիս 308

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՒԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 110,000 ՕՍՄ. ԼԻՐԱՍԸ ՕԼՈՒԿ, ԹԷՖՄԻԼ ԱԽՕ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՍԹԷՆԵԱՏԱ

Մէրքէզ տէբօլաբը՝ Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզ տախիլինէ Ն՝ 146, Պէյօղլունտա Գրէսբէն չօբշըսընտա Ն՝ 22, Սթամպօլտա Թալ խանտա.
Շէրէֆէրն Դէրէճէ Մօխանէտէ Սէրէ-Ֆրանսէզէ Ն. 146

Շիրքէթին միւտիրիյէթը ճէտիտէսի՝ միւթէատտիտ միւլթէրիլէրինէ պէրվէճճը աթի իլան իթմէքլէ քէսպը ֆասը իտէր։

Միւտիրիյէթը մէզքիւրէ՝ միւլթէրիլէրինէ մուճիպը սուհուլէթ օլմագ իւզրէ ֆիյաթլարը 100տէ 50 թէնգիլ իթմէյէ գարար վէրմիշ օլմաղլա, թապիի գարատա չօգ զիյատէ տայանդգը օլան թէմիզ գար իլէ պուզ՝կէչէն սէնէլէր կիպի 400 տիրհէմ պիր գըյսէսի պիր զրշ.ա սաթըլմալըպ, աթիտէքի մահալլերտէ 20 բարայա սաթրլաճագ տըր։— Պէյօղլու, Գալաթա, Մօմխանէ, Սթամպօլ, Պէյքթաշ, Ատալար, Դատրէքօյ, Իւսկիւտար, Պօղազ իչինին հէր իսքէլէսինտէ վէ պիր չօգ պագգալարտա։

100տէ 15 սգօնթօլը ապօնբման պիլէթլէրի սաթը ալմագ իսթէյէնլէր՝ Պէյօղլունտա Պօն-Մարշէյ, Գալաթատա Էգոնօմիք Թօօբէրթիվ Սօսայթի գուսմանեաբնա վէ Շիրքէթին մէրքէզինէ միւրաճաաթ իտի պիլիրլէր։

Քիմեակիր Պոնգօվաքի պէյին բարօրթօսընտան խիւլասա. 1.—Սթէնեատաքի ֆապրիգատա էլան եաբըլան պուզ՝ հըզլ իւս սըհկէ գախտէսինէ մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ թէմիզ իսալ իտիլմէքտէ օլմաղլա, քէմալը էմնիյէթլէ ախզ ու սարֆ օլընապիլիր։ 2.—Պիլաքիս Տէրսատատէթտէ վէ հէվալիսինտէ թօբլանան Խաղի գարատա ըէք չօգ բիսիլքէր վէ միւթէատտիտ միգրօսլար պուլունտըղընտան, սարֆ օլունմազա զայրը սալիհ վէ մուզիրը սըհկէթ տիր։

(Ըէլէ- Մեդէօ-Ֆարմասեմիէին 1888 յունիս 30 նիւսխէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԳՐՕՆՏՕՐՖՏԱ.
ԲՐԻՆՆԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Էֆմալլըզ գուտրէթտէն հասլը օլմա, վէ գանա սէրինլիք պախշ իտէն ալէլէրի մատէն սուլարը պիլիասա էսնեմի թասմտա իսթիմալ օլունը։

Իշպու մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարը յլա միյտէ վէ մէսանէ խասթալըզլարընը տէֆ իտէր։

Արշիտիւգ Բոտօլֆ հազրէթլէրի պու պապտէ պէրվէճճը աթի չահատէթտէ պուլընմըշ տըր։

«Իշլրնի Գրեմբրջքն ալա մարդն սուսը սուֆիրմըղան հեյ եուխ օլմա.»

Պու գուսմանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտորֆքրն ալգաւինլի մատէն սուլարընը սահիպը իմթիյազը տըր։ Տէրսատատէթտէ Սահիպէ խասնընտա 19 վէ 20 նուսէրօլարտա Թիւրքիանըն Ուժումի Ա.ժանը։

Պալըճա էճզա Թիճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլէր վէ լոգանթալարտա տախի սաթըլըր։

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇՐՖԱԲԷԶԻԹԻՐ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ. ԼԷ ԲԷՐՏԻԷԼԷՆ հազ հայնէ գօնմուշ Լիթին թունէզլարը ազար ազար ալընագտա, մէտանէտէքի գամ վէճճալարը իտարլա պէտագ՝ անդան սեօքիւզ մահվ իտէր։ Պու հալ մէզքիւր թունէզլարը պալէտատ մուհարրէր բարմալարտա գաբրը մէրեճէ մուսեսիր վէ եարար օլարզընը իսպաթ իտէր։
Բարիզտա ԼԷ ԲԷՐՏԻԷԼԷՆ ՎԷ ԳՈՒՄԻ. վէ էճզախանէլէրտէ։

ԹՔՏՕՖԱԼԹՍԷ ՎԷ ԷՖՕՔԱԼԱՔ
ԻՍՏԱՆԲՈՒԼ

Պէհէր հափթա օլարագ Տէրսատատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրբա պէյնինտէ սիւրատի բօսթասը.

Պալտինէլլի գարատաքի թ.ս.ը գօմանատաքընտա Գահիրէ համ վապօր 1500 թօնէլաթօ համանլէրտատէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ սալգիրանա մայիս 25ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ եօլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսատատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԻԱ. Լէ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԻՐԻՆՋ ՍՂՐԱՍԱՐԱ բազար էրվեհան ասապհլրալի Հ պուլուգ կիմանէն ԻՍՊԱՆՅՈԼԻԹՅՈՒՆ մուվասելէթի իսէնէք տիր։

Սօրատ ալէթլէրէ ֆասիլճանա վէ կիրդ. գանէն ԻՍՊԱՆՅՈԼԻԹՅՈՒՆ հարաքէթի ալընմագ ալընմագտա, թէնզիլաթ ֆէյլարընը ալմագ վէ գուրութմագ իչիւն։

Վաբօրտա պիրինճի սէնէնի սուֆրը իտագ, գանէս օտաղը, հէքիմ վէ իրսալիյէի գամաբէ վէր տիր։

Նիկէ բուրնի ալեգարընէն ԻՍԱԿՆՏԷՐԻՅԷ ատէն հէր չարշէնպիհ սապահընը հարաքէթի ի. սէն Պերայէ Բուլ վապօրլարը տօպրու Նիֆա հարաքէթի բուրագ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ 44 սաաթտա Պէյճիրիյա վապօր օլուր, վէ ԽԷՐԼԱՊԱՆ, ՄԷՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ օլաբիլիր։ Բարի ալեգարընը Պերայէ ատէնէլ Բէյճ. էյնի վապօրլարը նէր նուսէրա կիտէնէ Պրինճիպ բարմագ ալընմագտա սրբարարէյէրինին սօնրա Սիւվէյշէնէ հարաքէթլէ, Ճիրատ, Սուսքիմ, Մաուսա, Հիւսէյնա վէ Ամէն Իրանէ լէրրէ ուսպրբ.

Նէյճա, մալ վէ էմանէթի եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտան Իսմիր Էմանանտ գէսբրս պաշընտա Սէնի Պաթիսէ խանընտա գուսքանանի մէրքէզինէ ատէնէ էյանանտան սէնէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէր տիր։

Իշպու ատէնէլէրտան պէտէլի Մէրքէզի պէտ ճիւմէ բօսթա իտարէխանէյէրինտէ թէէսիսի ալընմագա իւզրէ բօսթա բէյլիյալրը (Մանդատ) սարբ էյթա իտիր։

Հէր գէնէ նէյնու հարամ ալ յոգանտա Տօղրու հալտա 170 նուսէրլ դու մահկամէտ Մ. Մ տօսնա Գուգ վէ եվլատը ատէնէլէրընտա միւրաճաաթ էյլէմէ։

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԻՄԻՈԱԼԷԹ ԳԻԷՄԻ
ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲԷՏՔ ԵԱՐԱՐ Սէրթ վէ գէզարմըզ էլ. ուէրէ վէ չաթլամըզ էլ վէ տուտագլարընը էյրուէչմէ. սրեէ.

ԲԷՏՔ ՖԱՑՑԷԼԻ Եարա վէ սըյրըլմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն։

ԲԷՏՔ ԵԱՐԱՐ Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուգլար ատէրիսրնին դիւանիւ մուհաֆազասընա։

Պիլճիւմէկ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարլարընտա պուլընը։

Տէրսատատէթտէ ատէնթէ վէ վէքիլ Մ. Ս. Ֆիլիհէլիա

Գալաթատա Ս էրթէպանի սօգաղընտա Դընճաճեան խանընտա։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԿԱՐԱՆԵՐԸՆԸ

A SUPERIORITÉ DU PAPIER À CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST AUSSAFARE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ... TÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)

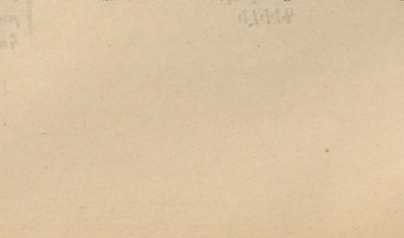
Ֆաբրիգասը՝ Ֆրանսատա քեսին Անկուլեմ շէհրինտէ տիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղըզընը՝ էն ալէա պիր սիկարա քեաղըզը օլաուզը հէր թասրֆանա մայիմ տիր։ Թէրքիպատը իսէ՝ ազհէնեթ էյրասը մազաղրատի իթմէտիկի կոպի, թիւթիւնին լեզզէթինի տախի թազէրը էյլէմէզ։ Պու սիկարա քեաղըզընը իսթիմալ իտէնլէր ազըզլարընտա պիր անբէզգ հէսսա իթմէյիպ, պլուքիս պիր բայիհամ լատիֆէ իլէ պիր թասթիլլէզգ տուլալարը քի, պու մէզկէյէրէրինէ տրկէր նէվ սիկարա քեաղըզլարընա թէէքվիզգէ իթթիրազ գազալ իթմէյէճէք սուրէտտա աշքեատ տըր։

Իւգէրինէքի գազ տախի բէք մէթին վէ զարիֆ վէ մուղէյյէն տիր քի, պու տա էսպապը թէէքվիզգինէն պազըճմալարընան պիրի տիր։

Հէր պիր սիկարա քեաղըզ՝ 150 եաբրագ տըր. 20 բարա ֆիյաթա հէր թիւթինճիւսէ տաթըլըր։

Պալըճա տէբօզիթօրը՝ Գալաթատա Թիւնել խանընտա 14 նուսէրլը օտտա տըր։

Սթամպօլտա Պազէ-Գարասընտա Ճէլալ պէյ խանընտա ալթընտա 2 նուսէրլը էճզա թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մազազասընտա, Վէնճէնիէրտէ 16 նուսէրլը Թիւթիւնճի Գօսթաքի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու հալտա 225 նուսէրլը Աբէնիատիս պիրատէրլէրին պազգալէյէ մազազասընտա ֆիւրուխթ օլունը։

Մեգքիւր սիկարա քեաղըզընէ Բուսէյի վէ Աշտատը վէ Մարը վէ Պուլկարիսթանա վէ Բումանիա վէ Աբդիսթան վէ Իրանա ֆիւրուխթը իմթիյազը Տէրսատատէթտէ Թիւնել խանընտա 14 նուսէրլը օտտա մուգիմ Մ. Մօսապիէ վէ Մ. Միւլլէրէ տիր տիր։